

SWITEL

COMMUNICATION PRODUCTS

Schnurlostelefon

Téléphone sans fil

Telefono senza fili

Cordless telephone

DCT537X



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Operating Instructions

D

F

I

GB

SWITEL

Bedienungsanleitung	3
Mode d'emploi	41
Istruzioni per l'uso	79
Operating Instructions	119
Declaration of Conformity	160

Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitshinweise	4
2	Telefon in Betrieb nehmen	6
3	Bedienelemente	9
4	Wie bediene ich mein Telefon?	11
5	Telefonieren	15
6	Anrufbeantworter	20
7	Nebenstellenanlagen / Zusatzdienste	26
8	Einstellungen	28
9	Rufnummernspeicher	30
10	Anrufliste	31
11	Besondere Funktionen	32
12	Erweitern des Telefonsystems	33
13	Falls es Probleme gibt	35
14	Technische Eigenschaften	37
15	Pflegehinweise / Garantie	38
16	Stichwortverzeichnis	39

Sicherheitshinweise

1 Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Telefon ist geeignet für das Telefonieren innerhalb eines Telefonnetzes. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

Aufstellungsort

Vermeiden Sie Belastungen durch Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Mobilteil nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

Netzteil



Achtung: Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil, da andere Netzteile das Telefon beschädigen können. Sie dürfen den Zugang zum Steckernetzteil nicht durch Möbel oder andere Gegenstände versperren.

Aufladbare Akkus



Achtung: Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer. Verwenden Sie nur Akkus des gleichen Typs! Achten Sie auf die richtige Polung! Bei verkehrter Polung der Akkus besteht auf der Ladestation Explosionsgefahr.

Stromausfall

Bei Stromausfall kann mit dem Telefon nicht telefoniert werden. Halten Sie für Notfälle ein schnurgebundenes Telefon bereit, welches ohne externe Stromversorgung arbeitet.

Medizinische Geräte



Achtung: Benutzen Sie das Telefon nicht in der Nähe von medizinischen Geräten. Eine Beeinflussung kann nicht völlig ausgeschlossen werden.

DECT¹-Telefone können in Hörgeräten einen unangenehmen Brummtönen verursachen.

Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen! Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich gehalten, alte **Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen.



Akkus entsorgen Sie beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen. **Verpackungsmaterialien** entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.



¹ **DECT:** Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard für kabellose Telefone.

Telefon in Betrieb nehmen

2 Telefon in Betrieb nehmen

Sicherheitshinweise



Achtung: Lesen Sie vor der Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise in Kapitel 1.

Verpackungsinhalt prüfen

Zum Lieferumfang gehören:

Inhalt	DCT 537X-Modell			
	537	5372 ¹	5373 ¹	5374 ¹
Basisstation (Anrufbeantworter) mit Netzteil	1	1	1	1
Ladestation mit Netzteil	-	1	2	3
Mobilteil	1	2	3	4
Telefonanschlusskabel	1	1	1	1
Akkus	2	4	6	8
Gürtelclip	1	2	3	4
Bedienungsanleitung	1	1	1	1

¹ Unter www.switel.com erfahren Sie, ob dieses Telefonset bereits erhältlich ist.

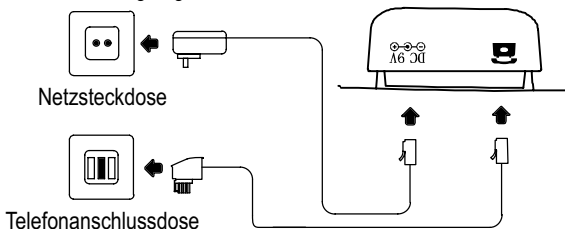
Telefon in Betrieb nehmen

Basisstation anschließen



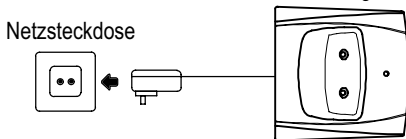
Achtung: Stellen Sie die Basisstation mit einem Mindestabstand von 1 m zu anderen elektronischen Geräten auf, da es sonst zu gegenseitigen Störungen kommen kann.

Schließen Sie die Basisstation wie auf der Skizze abgebildet an. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur das mitgelieferte Netzteil sowie das beigelegte Telefonanschlusskabel.



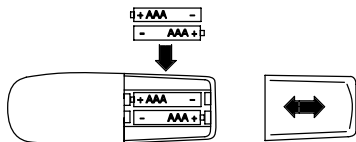
Ladestation anschließen ¹

Schließen Sie die Ladestation wie auf der Skizze abgebildet an.



Akkus einlegen

Legen Sie die Akkus in das geöffnete Akkufach. Verwenden Sie nur Akkus des Typs AAA Ni-MH 1,2 V. Achten Sie auf die richtige Polung! Schließen Sie das Akkufach.



¹ Gilt nur für Telefonsets mit mindestens zwei Mobilteilen ☞ "Verpackungsinhalt" auf Seite 6.

Telefon in Betrieb nehmen

Gürtelclip anbringen

Drücken Sie den Gürtelclip an die obere Rückseite des Mobilteils, bis er an den Seiten hörbar einrastet.



Akkus aufladen



Stellen Sie das Mobilteil bei der ersten Inbetriebnahme für **mindestens** 14 Stunden in die Basisstation / Ladestation.

Haben Sie das Mobilteil richtig in die Basisstation / Ladestation gestellt, leuchtet die Ladekontrollleuchte. Das Mobilteil erwärmt sich beim Laden. Dies ist normal und ungefährlich. Laden Sie das Mobilteil nicht mit fremden Aufladegeräten. Der aktuelle **Akkuladezustand** wird im Display angezeigt:



Voll



Halb



Schwach



Leer

Wochentag und Uhrzeit des Anrufbeantworters einstellen

Auf Seite 20 erfahren Sie, wie Sie den Wochentag und die Uhrzeit Ihres Anrufbeantworters einstellen.

Nebenstellenanlagen

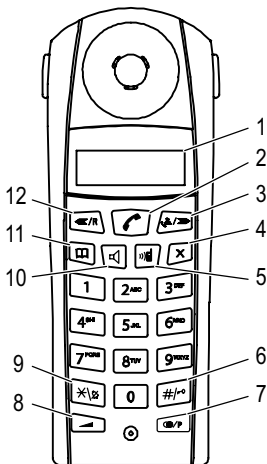
Auf Seite 26 erhalten Sie weitere Informationen, falls Sie Ihr Telefon an einer Nebenstellenanlage anschließen möchten.

3 Bedienelemente

Die Tasten Ihres Telefons werden in dieser Bedienungsanleitung nachfolgend mit vereinheitlichten Symbolen dargestellt. Leichte Abweichungen der Tastensymbole Ihres Telefons gegenüber den hier verwendeten Tastensymbolen sind daher möglich.

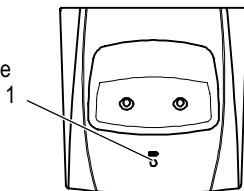
Mobilteil

- 1 beleuchtetes Display
- 2 Gespräch annehmen / beenden
- 3 Anrufliste CLIP / Auswahltaste
- 4 Löschen / Standby-Modus
- 5 Intern-, Konferenzgespräche
- 6 Tastensperre
- 7 Wahlwiederholung / Wahlpause
- 8 Hörer-, Tonruflautstärke / Tonrufmelodie
- 9 Tonruf ein-, ausschalten / Temporäre Tonwahl
- 10 Freisprechen
- 11 Rufnummernspeicher
- 12 R-Taste / Auswahltaste



Ladestation ¹

- 1 LED Ladekontrollleuchte

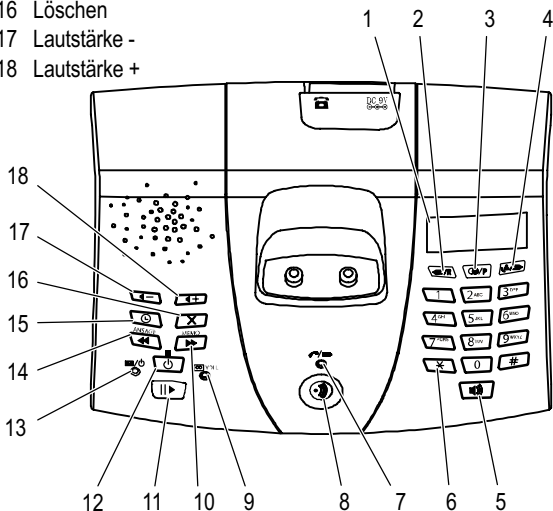


¹ Gilt nur für Telefonsets mit mindestens zwei Mobilteilen ☞ "Verpackungsinhalt" auf Seite 6.

Bedienelemente

Basisstation (Anrufbeantworter)









- 1 Display
- 2 R-Taste / Auswahltaste
- 3 Wahlwiederholung / Wahlpause
- 4 Anrufliste CLIP / Auswahltaste
- 5 Freisprechen / Gespräch annehmen / beenden
- 6 Temporäre Tonwahl
- 7 LED Gesprächs- und Netzanzeige / Ladekontrollleuchte
- 8 Paging-Taste (Mobilteil suchen)
- 9 LED Speicher voll
- 10 Memo aufzeichnen / Nächste Nachricht / Einstellung hoch
- 11 Wiedergabe / Pause
- 12 Anrufbeantworter ein-, ausschalten / Ansagemodus auswählen
- 13 LED Anrufbeantworter Ein / Aus / Neue Nachrichten
- 14 Ansage aufzeichnen / Vorherige Nachricht / Einstellung runter
- 15 Wochentag- und Uhrzeiteinstellung
- 16 Löschen
- 17 Lautstärke -
- 18 Lautstärke +



Wie bediene ich mein Telefon?










4 Wie bediene ich mein Telefon?

Darstellungen und Schreibweisen


















	Nummern eingeben
	Abgebildete Taste kurz drücken
2 sec 	Abgebildete Taste 2 Sekunden drücken
	Mobilteil klingelt
	Basisstation klingelt
	Mobilteil aus der Basisstation nehmen
	Mobilteil in die Basisstation stellen
	Symbole im Display

Symbole im Display













Mobilteil

Symbol	Beschreibung
	Anzeige der Batteriekapazität. Blinkend: Laden Sie die Akkus. Durchlaufende Segmente: Die Akkus werden geladen.  Seite 8
HS-1	Interne Rufnummer des Mobilteils.  Seite 33
	Konstant: Sie führen ein externes Gespräch. Blinkend: Es erreicht Sie ein externer Anruf.  Seite 15
	Konstant: Sie führen ein internes Gespräch. Blinkend: Es erreicht Sie ein interner Anruf.  Seite 16
	Konstant: Es sind alte Anrufe in der Anrufliste. Blinkend: Es sind neue Anrufe in der Anrufliste.  Seite 31

Wie bediene ich mein Telefon?

Symbol	Beschreibung
	Sie befinden sich im Rufnummernspeicher.  Seite 30
 	Links oder rechts befinden sich weitere Ziffern der angezeigten Rufnummer. Drücken Sie die Tasten  oder  , um diese anzuzeigen.
	Der Tonruf ist ausgeschaltet.  Seite 18
	Das Freisprechen ist aktiviert.  Seite 18
	Die Tastensperre ist aktiviert.  Seite 18
	Anrufbeantworter im Telefonnetz. VMWI - Zusatzdienst Ihres Netzbetreibers  Seite 27 (V isual M essage W aiting I ndication)
	Das Mikrofon ist stummgeschaltet.  Seite 18
	Konstant: Die Verbindung zur Basisstation ist gut. Blinkend: Die Verbindung zur Basisstation bricht ab. Nähern Sie sich der Basisstation.
































Basisstation

Symbol	Beschreibung
	Konstant: Es sind alte Anrufe in der Anrufliste. Blinkend: Es sind neue Anrufe in der Anrufliste.  Seite 31
OGM 1	Ansagetext 1 ist aktiviert.  Seite 22
OGM 2	Ansagetext 2 ist aktiviert.  Seite 22
	Der Anrufbeantworter ist eingeschaltet.  Seite 20
	Konstant: Sie führen ein externes Gespräch. Blinkend: Es erreicht Sie ein externer Anruf.  Seite 19
 	Links oder rechts befinden sich weitere Ziffern der angezeigten Rufnummer. Drücken Sie die Tasten  oder  , um diese anzuzeigen.


















Wie bediene ich mein Telefon?

Kurzbedienungsanleitung

Mobilteil

Funktion	Tastenfolge
Tastensperre Ein/Aus	2 sec 
Extern anrufen	 ,  oder  , 
Intern anrufen	 , 
Wahlwiederholung	 ,  oder  , 
Rufnummern speichern	2 sec  ,  ,  , 
Rufnummer aus der Anrufliste speichern	 ,  /R oder  , 2 sec  ,  , 
Wahl aus dem Rufnummernspeicher	 ,  , 
Wahl aus der Anrufliste	 ,  /R oder  , 
Freisprechen Ein/Aus	
Hörerlautstärke	 , 1 bis 5 x 

Basisstation

Funktion	Tastenfolge
Extern anrufen	 ,  oder  , 
Wahlwiederholung	 ,  oder  , 
Wahl aus der Anrufliste	 ,  /R oder  , 
Gesprächsübergabe von der Basisstation (BS) an ein Mobilteil (MT)	BS:  , MT: 
Freisprechlautstärke	 ,  oder 







Wie bediene ich mein Telefon?

Anrufbeantworter

Funktionen während der Wiedergabe von Nachrichten:

Funktion	Tastenfolge
Nachrichten wiedergeben	
Pause	
Fortsetzen	
Stopp	
Nachricht wiederholen	
Vorherige Nachricht	2 x 
Nächste Nachricht	
Nachricht löschen	3 sec 

Funktionen im Standby:

Funktion	Tastenfolge
Alle alten Nachrichten löschen	3 sec 
Anrufbeantworter Ein/Aus	3 sec 
Ansage 1 oder 2 auswählen	
Ausgewählte Ansage wiedergeben	
Ausgewählte Ansage aufzeichnen	3 sec 
Memo aufzeichnen	3 sec 

5 Telefonieren

Anruf annehmen


,  oder  Anruf annehmen

Gespräch beenden

 oder  Gespräch beenden

Anrufen

 Rufnummer eingeben (max. 25 Ziffern)

 Bei Falscheingabe letzte Ziffer löschen



 oder  Rufnummer wählen



Sie können auch zuerst die Gesprächstaste drücken und erhalten damit das Freizeichen. Die eingegebenen Ziffern Ihrer gewünschten Rufnummer werden sofort gewählt. Eine Korrektur einzelner Ziffern der Rufnummer ist bei dieser Form des Gesprächsaufbaus nicht möglich.

Wahlwiederholung




Ihr Telefon speichert die 3 zuletzt gewählten Rufnummern in einer Wahlwiederholungsliste.

1 - 3 x ,  Eintrag auswählen und Verbindung herstellen


Eingegangene Anrufe zurückrufen


Ihr Telefon speichert 20 eingegangene Anrufe in einer Anrufliste.

 Anrufliste öffnen

 oder ,  Eintrag auswählen und Verbindung herstellen

Rufnummern aus dem Rufnummernspeicher wählen

Sie müssen Rufnummern im Rufnummernspeicher gespeichert haben.  Seite 30







 Rufnummernspeicher öffnen

,  Speicherplatznummer drücken und Verbindung herstellen

Telefonieren

Nummern verketteten und übertragen





Für Telefondienste wie z. B. Telefonbanking, Call by Call oder Calling-Card-Verfahren können Sie Nummern verketteten und übertragen. Öffnen Sie Ihren Rufnummernspeicher und wählen Sie daraus nacheinander Nummern oder verbinden Sie diese mit manuell eingegebenen Nummern. Sie können auch während einer bestehenden Verbindung beliebig viele Nummern aus dem Rufnummernspeicher übertragen und zusätzlich mit manuell eingegebenen Nummern kombinieren. Folgend ein Beispiel für das Vorwählen einer Call by Call Nummer.

	Rufnummernspeicher öffnen
 	Speicherplatznummer der Call by Call Nummer drücken und Nummer übertragen
	Rufnummernspeicher erneut öffnen
	Speicherplatznummer der gewünschten Rufnummer drücken
	oder
	Rufnummer manuell eingeben



Intern telefonieren

Interne Gespräche führen

Sie müssen zwei oder mehr Mobilteile (MT1, MT2, ...) an Ihrer Basisstation angemeldet haben, um interne, kostenlose Gespräche führen zu können.

MT1:  , z. B.: 	Interne Rufnummer des gewünschten Mobilteils wählen
MT2: 	Internes Gespräch am anderen Mobilteil annehmen
MT1 / MT2: 	Internes Gespräch beenden


Externe Gespräche intern weiterleiten

MT1: , z. B.:  Während des externen Gesprächs interne Rufnummer wählen

MT2:  Internes Gespräch am anderen Mobilteil annehmen



MT1:  Gespräch übergeben



Sollte sich das gerufene Mobilteil nicht melden, können Sie sich das externe Gespräch durch Drücken der Taste  wieder zurückholen.

Rücksprache / Makeln

Während eines externen Gesprächs können Sie ein anderes Mobilteil anwählen, um Rücksprache zu halten. Der externe Gesprächspartner wird gehalten, während Sie mit dem internen Gesprächspartner sprechen. Sie können den Gesprächspartner beliebig oft wechseln.



MT1: , z. B.:  Während des externen Gesprächs interne Rufnummer wählen

MT2:  Internes Gespräch am anderen Mobilteil annehmen

MT1:  Gesprächspartner wechseln


Konferenzgespräche führen

Ein externes Gespräch kann mit einem weiteren internen Gesprächspartner zum Konferenzgespräch geschaltet werden.

MT1: , z. B.:  Während des externen Gesprächs interne Rufnummer wählen

MT2:  Internes Gespräch am anderen Mobilteil annehmen

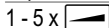
MT1: 2 sec  Konferenz starten

MT1 / MT2:  Durch Auflegen eines internen Gesprächspartners wird die Konferenz beendet

Telefonieren

Einstellen der Hörerlautstärke

Sie können während eines Gesprächs die Lautstärke in 5 Stufen anpassen.



Gewünschte Lautstärke auswählen

Anzeige der Gesprächsdauer

Während eines Gesprächs wird die Gesprächsdauer in Minuten und Sekunden angezeigt.

Freisprechen

Nutzen Sie diese Funktion, um den Gesprächspartner über den Lautsprecher zu hören.



Freisprechen einschalten



Freisprechen ausschalten

Mikrofon im Mobilteil stummschalten

Sie können während eines Telefongesprächs das Mikrofon des Mobilteils aus- und einschalten.



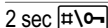
Mikrofon ausschalten
(stummschalten)



Mikrofon einschalten

Tastensperre

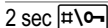
Die Tastensperre verhindert, dass versehentlich Tasten gedrückt werden.



Tastensperre einschalten



Bei eingeschalteter Tastensperre können eingehende Anrufe wie gewohnt angenommen werden.

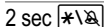


Tastensperre ausschalten

D

Tonrufmelodie des Mobilteils

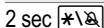
Sie können die Tonrufmelodie am Mobilteil ausschalten.



Tonrufmelodie ausschalten



Anrufe werden nun über die Basisstation und nicht mehr über das Mobilteil signalisiert.



Tonrufmelodie einschalten

Mobilteil suchen (Paging)

Wenn Sie Ihr Mobilteil verlegt haben, können Sie es über einen Suchton leicht wiederfinden.



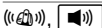
Suchton starten



Suchton beenden

Freisprechtelefon (Basisstation)

Anruf annehmen



Anruf annehmen

Gespräch beenden



Gespräch beenden

Anrufen



Rufnummer eingeben (max. 32 Ziffern)



Rufnummer wählen



Sie können auch zuerst die Freisprechtaste drücken und erhalten damit das Freizeichen. Die eingegebenen Ziffern Ihrer gewünschten Rufnummer werden sofort gewählt.

Gespräch an ein Mobilteil weiterleiten

Um ein angenommenes Gespräch vom Freisprechtelefon an ein Mobilteil weiterzuleiten, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:



Während des Gesprächs drücken



Gespräch am Mobilteil annehmen

Wahlwiederholung

Auf die zuletzt gewählte Rufnummer können Sie schnell und einfach zugreifen.



Drücken für Freizeichen



Zuletzt gewählte Rufnummer wählen

Anrufbeantworter

6 Anrufbeantworter



Ihr Anrufbeantworter verfügt über eine gesprochene Bedienungsführung. Beachten Sie diese Anweisungen und Hinweise.

Spracheinstellung

Die englische Sprachausgabe des Anrufbeantworters ist nicht veränderbar.

Wochentag und Uhrzeit einstellen

Beim Abspielen der Nachrichten wird zu jeder Nachricht der Wochentag und die Uhrzeit ihres Eingangs angesagt.

3 sec Einstellungsmodus aktivieren

oder , Wochentag einstellen und bestätigen

oder , Stunden einstellen und bestätigen

oder , Minuten einstellen und bestätigen

Wochentag und Uhrzeit abhören

Eingestellten Wochentag und Uhrzeit abhören

Anrufbeantworter ein- / ausschalten

3 sec Anrufbeantworter ein- / ausschalten

Maximale Aufnahmezeit

Der Anrufbeantworter speichert bis zu 55 Nachrichten. Die maximale Aufnahmezeit beträgt 9 Minuten. Die maximale Länge jeder Nachricht beträgt 3 Minuten. Ist die Speicherkapazität für neue Nachrichten erschöpft, wird kein Anruf mehr aufgezeichnet.

D

Lautstärke einstellen

Sie können die Lautstärke in 4 Stufen einstellen.

oder Lautstärke einstellen

Anzahl Tonrufe einstellen (Verzögerung)

Sie können zwischen 2 bis 9 Tonrufen und der Einstellung **Gebührensparer** für die gebührenfreie Vor-Fernabfrage wählen. Mit der gebührenfreien Vor-Fernabfrage können Sie feststellen, ob sich neue Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter befinden.


- Befinden sich neue Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter, wird Ihr Anruf bereits nach 2 Tonrufen angenommen.
- Wurden keine Nachrichten aufgezeichnet, wird Ihr Anruf erst nach 5 Tonrufen angenommen. Legen Sie vor dem 5. Tonruf auf. So fallen keine Gebühren an.

2 sec  2-9/GS

Einstellungsmodus aktivieren
(Basisunterseite)



 oder   2-9/GS

Einstellung auswählen und
bestätigen

Weitere Informationen über die Fernabfrage  Seite 24.

Mithören eingehender Nachrichten

Sie können eingehende Anrufe mithören, ohne den Anruf anzunehmen.

 oder 

Lautstärke einstellen


Anruf übernehmen

Wenn der Anrufbeantworter bereits einen Anruf entgegengenommen hat, können Sie dieses Gespräch übernehmen. Die Aufzeichnung der Nachricht wird in diesem Fall abgebrochen.



Anruf übernehmen




Sie müssen die Tastensperre ausgeschaltet haben, um einen Anruf zu übernehmen.  Seite 18

Anrufbeantworter

Ansagemodus wählen

Ihr Anrufbeantworter stellt Ihnen zwei voreingestellte Ansagetexte zur Verfügung. Nach dem Ansagetext 1 kann eine Nachricht hinterlassen werden. Bei Ansagetext 2 handelt es sich um eine Nur-Ansage, nach der keine Nachricht hinterlassen werden kann. Sie können beide Ansagetexte durch eigene Texte ersetzen. Ist der Speicher des Anrufbeantworters voll, wird automatisch Ansagetext 2 wiedergegeben.


3 sec  Anrufbeantworter einschalten

 Ansagetext 1 oder 2 aktivieren

Ansagen aufzeichnen / kontrollieren oder löschen

Ansagen aufzeichnen

Die Länge der eigenen Ansage darf bis zu 120 Sekunden betragen.

 Ansagetext 1 oder 2 aktivieren

3 sec  Aufzeichnung starten

  Ansage sprechen und bestätigen

Kontrollieren der aktuell eingestellten Ansage

 Ansage anhören

Eigene Ansage löschen und zur Standardansage zurückkehren

Wenn Sie Ihre eigene Ansage löschen, wird die voreingestellte Standardansage wieder aktiviert.

 Ansage anhören

3 sec  Ansage löschen

Memo aufzeichnen

Ein Memo ist eine Mitteilung, das wie eine eingegangene Nachricht abgehört werden kann.

Die Länge des Memos darf bis zu 2 Minuten betragen.

3 sec  Aufzeichnung starten

  Memo sprechen und bestätigen



Aufgezeichnete Nachrichten abhören / löschen

Nachrichten abhören

Die aufgezeichneten Nachrichten werden in der Reihenfolge wiedergegeben, in der sie eingegangen sind. Der Wochentag und die Uhrzeit werden vor dem Abspielen der jeweiligen Nachricht oder des Memos genannt.

	Neue Nachrichten abhören
3 sec 	Alle Nachrichten abhören
	Wiedergabe stoppen
	Nachricht wiederholen
2 x 	Vorherige Nachricht abspielen
	Nächste Nachricht abspielen

Eine Nachricht löschen

	Zu löschende Nachricht abhören
3 sec 	Nachricht löschen

Alle Nachrichten / Memos löschen

Es werden alle Nachrichten / Memos gelöscht. Neue Nachrichten / Memos bleiben erhalten.

3 sec 	Alle Nachrichten löschen
---	--------------------------


Anrufbeantworter




Die Fernabfrage




Sie können Ihren Anrufbeantworter anrufen, um Nachrichten abzuheören und weitere Funktionen durchzuführen. Voraussetzung dafür ist ein Telefon mit Tonwahlfunktion.




Der Sicherheitscode für die Fernabfrage

Um die Fernabfrage durchzuführen, müssen Sie einen Sicherheitscode eingeben. Dieser ist werkseitig auf "321" eingestellt.

3 sec  CODE Einstellungsmodus aktivieren
(Basisunterseite)



 oder ,  CODE 1. Nummer ändern und bestätigen

 oder ,  CODE 2. Nummer ändern und bestätigen

 oder ,  CODE 3. Nummer ändern und bestätigen

Fernabfrage starten

 Eigene Rufnummer wählen

,  Während der Ansage betätigen und Sicherheitscode eingeben



Wurde der Sicherheitscode dreimal falsch eingegeben, wird die Leitung automatisch getrennt.

Jetzt haben Sie die Möglichkeit, weitere Funktionen durchzuführen.

 Tabelle Tastenfunktionen auf Seite 25

Ferneinschalten des Anrufbeantworters

 Eigene Rufnummer wählen



Haben Sie vergessen, Ihren Anrufbeantworter einzuschalten, wird Ihr Anruf erst nach 15 Tonrufen angenommen.

,  Während der Ansage betätigen und Sicherheitscode eingeben

 Anrufbeantworter einschalten

Jetzt haben Sie die Möglichkeit, weitere Funktionen durchzuführen.

 Tabelle Tastenfunktionen auf Seite 25

Tastenfunktionen der Fernabfrage



Die Fernabfrage wird automatisch abgebrochen, wenn innerhalb von 10 Sekunden keine Eingabe erfolgt.


Die Tastenfunktionen sind abhängig davon, in welchem Modus Sie sich befinden. Die folgende Tabelle verschafft Ihnen eine Übersicht über die jeweiligen Funktionen der einzelnen Tasten.

Taste	Funktionen
1	Nachricht wiederholen
2 x 1	Vorherige Nachricht abspielen
2	Nachrichten abspielen / pausieren
3	Nächste Nachricht abspielen
4	Aktuell eingestellte Ansage abspielen
5	Ansage aufzeichnen (vorher mit Taste 9 den gewünschten Ansagemodus wählen)
6	Stopp
7	Löschen
8	Anrufbeantworter ausschalten
9	Anrufbeantworter einschalten / Ansagemodus auswählen
0	Alle alten Nachrichten löschen
*	Überspringen der Ansage
#	Memo aufzeichnen
	Auflegen beendet die Fernabfrage

Nebenstellenanlagen / Zusatzdienste

7 Nebenstellenanlagen / Zusatzdienste

R-Taste an Nebenstellenanlagen

Ist Ihr Telefon an einer Nebenstellenanlage angeschlossen, können Sie über die **R-Taste** Funktionen, wie z. B. Anrufe weiterleiten und automatischen Rückruf, nutzen. Lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Nebenstellenanlage, welche Flash-Zeit Sie zur Nutzung dieser Funktionen einstellen müssen. Ob Ihr Telefon an Ihrer Nebenstellenanlage einwandfrei funktioniert, erfahren Sie bei dem Händler, bei dem die Anlage gekauft wurde. Einstellen der Flash-Zeit  Seite 28 und 29.

Wahlpause

Bei Nebenstellenanlagen ist es erforderlich, eine Amtskennziffer vorzuwählen, um ein Freizeichen zu bekommen. Bei wenigen, älteren Nebenstellenanlagen dauert es einige Zeit, bis das Freizeichen zu hören ist. Für diese Nebenstellenanlagen kann nach der Amtskennziffer eine Wahlpause eingefügt werden, um direkt weiter wählen zu können, ohne das Freizeichen abzuwarten.




Wahlpause einfügen

Nach der Amtskennziffer wartet Ihr Telefon für eine bestimmte Zeit mit dem Wählen der eigentlichen Rufnummer.



Die Pause kann auch bei der Eingabe von Rufnummern im Rufnummernspeicher gespeichert werden.

R-Taste und Zusatzdienste

Ihr Telefon unterstützt Zusatzdienste Ihres Netzbetreibers, wie z. B. Makeln, Anklopfen und Konferenz. Über die **R-Taste** können Sie diese Zusatzdienste nutzen. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber, welche Flash-Zeit Sie zur Nutzung von Zusatzdiensten einstellen müssen. Zur Freischaltung von Zusatzdiensten wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber. Einstellen der Flash-Zeit  Seite 28 und 29.

Nebenstellenanlagen / Zusatzdienste

Rufnummernanzeige (CLIP¹)



Die Rufnummernanzeige ist ein Zusatzdienst Ihres Netzbetreibers. Fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen.

Wenn diese Funktion an Ihrer Telefonleitung zur Verfügung steht, wird Ihnen bereits die Rufnummer des Anrufers angezeigt, wenn das Telefon klingelt. Hat der Anrufer das Übertragen seiner Rufnummer unterdrückt, wird eine entsprechende Meldung angezeigt. Die Rufnummer kann nicht angezeigt und somit auch nicht in der Anrufliste gespeichert werden.

Anrufbeantworter im Telefonnetz

Der Anrufbeantworter im Telefonnetz ist ein Zusatzdienst vieler Netzbetreiber. Wenn Ihr Netzbetreiber einen Anrufbeantworter im Telefonnetz für Sie bereitstellt, werden Sie mit einem Briefsymbol über neue Nachrichten informiert (VMWI²). Über diese Funktion können Sie nur dann verfügen, wenn Ihr Netzbetreiber diesen Zusatzdienst anbietet. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen.

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation

² **VMWI**: Visual Message Waiting Indication

Einstellungen


8 Einstellungen




Mobilteil

Tonruf am Mobilteil

An Ihrem Mobilteil können 9 verschiedene Tonrufmelodien und entsprechende Lautstärken eingestellt werden.


Tonrufmelodie einstellen




2 sec  Einstellungsmodus aktivieren

/R oder ,  Tonrufmelodie auswählen und bestätigen

Tonruflautstärke einstellen

Sie können die Lautstärke in 5 Stufen einstellen oder ausschalten.

 Einstellungsmodus aktivieren

/R oder ,  Lautstärke auswählen und bestätigen




Hörer- und Freisprechlautstärke

Sie können die Hörer- und Freisprechlautstärke in 5 Stufen einstellen.

 oder  Drücken für Freizeichen



1 - 5 x  Lautstärke auswählen

Flash-Zeit

Sie können die Taste  am Mobilteil mit zwei Flash-Zeiten belegen:  (100 ms) oder  (300 ms)

2 sec  Flash-Zeit auswählen

Ton (MFV)- oder Impuls (IWW)- Wahlverfahren

Wählen Sie die Einstellung  (MFV/TON) oder  (IWW/IMPULS).

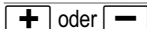
2 sec  Wahlverfahren auswählen

Weitere Informationen  Seite 32.

Basisstation

Tonruflautstärke an der Basisstation

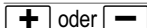
Sie können die Lautstärke der Basisstation in 4 Stufen einstellen.



Während des Tonrufs drücken


Freisprechlautstärke an der Basisstation

Sie können die Freisprechlautstärke der Basisstation in 8 Stufen einstellen.



Während des Gesprächs drücken

Flash-Zeit

Sie können die Taste  an der Basisstation mit zwei Flash-Zeiten belegen: 100 ms oder 300 ms

Wählen Sie die Einstellung 100 ms oder 300 ms mit dem Schiebeschalter auf der Unterseite der Basisstation.



Ton (MFV)- oder Impuls (I WV)- Wahlverfahren

Wählen Sie die Einstellung T (MFV/TON) oder P (I WV/IMPULS) mit dem Schiebeschalter auf der Unterseite der Basisstation.









Weitere Informationen  Seite 32.

Rufnummernspeicher

9 Rufnummernspeicher

Im Rufnummernspeicher können Sie 10 Rufnummern speichern.












Rufnummern speichern

2 sec 	Speichermodus aktivieren
 	Rufnummer (max. 25 Stellen) eingeben und bestätigen
  bis 	Speicherplatz auswählen



Belegte Speicherplätze werden beim Speichern von neuen Rufnummern überschrieben.

Gespeicherte Rufnummern ändern

	Rufnummernspeicher öffnen
  bis 	Speicherplatz auswählen
2 sec 	Änderungsmodus aktivieren
 /  oder 	Cursor bewegen
 und  	Rufnummer ändern und bestätigen

Rufnummern aus dem Rufnummernspeicher löschen

	Rufnummernspeicher öffnen
  bis 	Speicherplatz auswählen
2 sec 	Änderungsmodus aktivieren
2 sec  , 	Rufnummer löschen und bestätigen

10 Anrufliste

Insgesamt werden 20 Rufnummern in einer Anrufliste gespeichert.



Die Rufnummernanzeige ist ein optionaler Service Ihres Netzbetreibers. Ihr Telefon zeigt die Rufnummern im Display, wenn Ihr Netzbetreiber diesen Service anbietet. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen. Steht dieser Service nicht zur Verfügung, werden eingehende Anrufe nicht im Display angezeigt.

Rufnummern aus der Anrufliste anzeigen

Die gespeicherten Rufnummern in der Anrufliste werden mit einer laufenden Nummer und dem Datum und der Uhrzeit ihres Eingangs versehen.



Anrufliste öffnen



Vorwärts blättern mit Anzeige von Datum, Uhrzeit und Rufnummer



Zurück blättern ohne Anzeige der Rufnummer



Wurde das Datum und die Uhrzeit nicht übertragen, sehen Sie im Display anstelle dieser Daten Striche.

Rufnummer im Rufnummerspeicher ablegen

Eine Rufnummer kann direkt aus der Anrufliste im Rufnummerspeicher gespeichert werden.



oder



Anrufliste öffnen und Rufnummer auswählen

3 sec



Speichervorgang starten



0

bis

9

wozu



Speicherplatz auswählen und bestätigen

Rufnummern aus der Anrufliste löschen



oder



Anrufliste öffnen und Rufnummer auswählen

2 sec



Rufnummer löschen

Besondere Funktionen

11 Besondere Funktionen

Wahlverfahren

Sie können Ihr Telefon sowohl an den analogen Vermittlungsstellen (Impuls-Wahlverfahren) als auch an den neuen digitalen Vermittlungsstellen (Ton-Wahlverfahren) betreiben. Einstellen des Wahlverfahrens ☞ Seite 28 und 29.

Temporäre Tonwahl

Können Sie Ihr Telefon nur mit dem Impuls-Wahlverfahren betreiben, brauchen Sie nicht auf die Vorteile des Ton-Wahlverfahrens (z. B.: Abfrage eines Anrufbeantworters im Telefonnetz) zu verzichten. Während einer bestehenden Verbindung können Sie vorübergehend zum Ton-Wahlverfahren wechseln.



Während des Gesprächs drücken

Nach Gesprächsende wird wieder automatisch auf das Impuls-Wahlverfahren zurückgeschaltet.

Headsetanschluss

Auf der rechten Seite des Mobilteils finden Sie eine Anschlussmöglichkeit für ein Headset. Verwenden Sie ein Headset mit einem 2,5 mm Stereoklinkenstecker. Eine Funktionsgarantie kann nicht übernommen werden.

12 Erweitern des Telefonsystems

Über den international genormten **GAP**¹ Standard ist die Kompatibilität von Mobilteilen und Basisstationen verschiedener Hersteller geregelt. So ist es möglich, SWITEL-Geräte und Geräte anderer Hersteller zusammen in einem Telefonsystem zu integrieren. Es ist jedoch möglich, dass einige Funktionen nicht zur Verfügung stehen.

Mehrere Mobilteile

Sie können insgesamt 5 Mobilteile an Ihrer Basisstation anmelden.

Anmelden von Mobilteilen

Bevor Sie ein Mobilteil anmelden, müssen Sie die Basisstation in den Registriermodus setzen.

10 sec  \Rightarrow  \Leftarrow	Registriermodus starten
 und 	Anmeldung starten
 <input type="text" value="1"/> bis <input type="text" value="5"/>	Wählen Sie eine Nummer für die Basisstation
	PIN-Code ("0000") eingeben

Nach dem Anmelden wird dem Mobilteil eine interne Rufnummer gegeben. Diese interne Rufnummer wird im Display angezeigt.





Um Mobilteile anderer Hersteller anzumelden, lesen Sie bitte deren Bedienungsanleitungen.

Abmelden von Mobilteilen



Sie können ein Mobilteil von einer Basisstation nur durch ein weiteres an dieser Basisstation angemeldetes Mobilteil abmelden.

<input type="text" value="X"/> und <input type="text" value="P"/>	Abmeldung starten
	PIN-Code ("0000") eingeben
 <input type="text" value="1"/> bis <input type="text" value="5"/>	Abzumeldendes Mobilteil auswählen

¹ **GAP: Generic Access Profile** = Standard für das Zusammenwirken von Mobilteilen und Basisstationen anderer Hersteller.

Erweitern des Telefonsystems

Mehrere Basisstationen

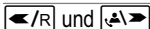
Sie können die Reichweite Ihres Mobilteils vergrößern, wenn Sie es an mehrere Basisstationen anmelden. Es kann gleichzeitig an 4 verschiedenen Basisstationen angemeldet sein. Jede Basisstation benötigt eine eigene Telefonsteckdose. Es können Anschlüsse mit der selben und auch mit unterschiedlichen Rufnummern sein.



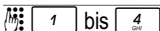
Laufende Gespräche können nicht von einer zur anderen Basisstation übertragen werden.

Basisstation manuell auswählen

Suchen Sie sich manuell eine Basisstation aus, über die Sie telefonieren möchten.



Auswahl Basisstation starten



Wählen Sie die gewünschte Basisstation aus

Erhöhung der Reichweite

Platzieren Sie die Basisstationen so, dass sich die Reichweite der einzelnen Basisstationen überschneidet. Testen Sie die Reichweite Ihrer Mobilteile, da Hindernisse in Gebäuden die Reichweite einschränken. Melden Sie das Mobilteil an alle Basisstationen an. Das Mobilteil sucht sich automatisch die nächstgelegene Basisstation mit der besten Verbindung.

Mobilität durch verschiedene Standorte

Melden Sie das Mobilteil an verschiedenen Standorten an Basisstationen an. An welchem Standort Sie sich auch befinden, das Mobilteil sucht sich automatisch eine in Reichweite liegende Basisstation.

13 Falls es Probleme gibt

Haben Sie Probleme mit Ihrem Telefon, kontrollieren Sie zuerst die folgenden Hinweise. Bei technischen Problemen und Garantiesprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.

Fragen und Antworten

Fragen	Antworten
Keine Verbindung zur Basisstation möglich	<ul style="list-style-type: none">- Prüfen Sie, ob Sie sich mit dem richtigen PIN-Code ("0000") an der Basisstation angemeldet haben. ☞ Seite 33
Kein Telefongespräch möglich	<ul style="list-style-type: none">- Das Telefon ist nicht korrekt angeschlossen oder gestört. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Telefonanschlusskabel.- Testen Sie mit einem anderen Telefon, ob Ihr Telefonanschluss in Ordnung ist.- Das Netzteil ist nicht eingesteckt oder es liegt ein totaler Stromausfall vor.- Die aufladbaren Akkus sind leer oder defekt.- Sie haben sich zu weit von der Basisstation entfernt.- Wahlverfahren falsch eingestellt. ☞ Seite 28 und 29
Verbindung abgehackt, fällt aus	<ul style="list-style-type: none">- Sie haben sich zu weit von der Basisstation entfernt.- Falscher Aufstellungsort der Basisstation.
Das System reagiert nicht mehr	<ul style="list-style-type: none">- Ziehen Sie für 5 Minuten das Netzteil aus der Steckdose.

Falls es Probleme gibt

Fragen	Antworten
Die Akkus sind in kürzester Zeit leer	<ul style="list-style-type: none">- Die Akkus sind leer oder defekt.- Stellen Sie das Mobilteil richtig auf die Basisstation. Reinigen Sie die Kontaktflächen am Mobilteil und an der Basisstation mit einem weichen, trockenen Tuch.- Stellen Sie das Mobilteil für 14 Stunden in die Basisstation.
Die Rufnummernanzeige (CLIP ¹) funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none">- Die Rufnummernanzeige ist ein Zusatzdienst Ihres Netzbetreibers. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen.- Der Anrufer hat das Übertragen seiner Rufnummer unterdrückt.
Der Anrufbeantworter nimmt keine Nachrichten auf	<ul style="list-style-type: none">- Stellen Sie sicher, dass der Anrufbeantworter korrekt angeschlossen und eingeschaltet ist.- Prüfen Sie, ob der Speicher des Anrufbeantworters voll ist. Löschen Sie ggf. Nachrichten aus dem Speicher. ☞ Seite 23
Sie können kein Memo aufzeichnen	<ul style="list-style-type: none">- Prüfen Sie, ob der Speicher des Anrufbeantworters voll ist. Löschen Sie ggf. Nachrichten aus dem Speicher. ☞ Seite 23
Sie können keine Fernabfrage durchführen	<ul style="list-style-type: none">- Prüfen Sie, ob Sie den richtigen Sicherheitscode für die Fernabfrage benutzen. ☞ Seite 24- Das Telefon, das Sie für die Fernabfrage nutzen, muss auf Ton-Wahlverfahren eingestellt sein.

¹ CLIP: Calling Line Identification Presentation

14 Technische Eigenschaften

Technische Daten

Merkmal	Wert
Standard	DECT-GAP¹
Stromversorgung	Eingang: 230VAC/50Hz/60mA Ausgang: 9VDC/500mA/4,5VA
Reichweite	Außen: ca. 300 m Innen: ca. 50 m
Standby	bis zu 120 h
Max. Gesprächsdauer	bis zu 13 h
Aufladbare Akkus	2 x 1.2 V, Größe: AAA
Wahlverfahren	Ton-Wahlverfahren Impuls-Wahlverfahren
Zulässige Umgebungstemperatur	10°C bis 30°C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	20% bis 75%
Flash-Funktion	100 ms, 300 ms

Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 1999/5/EG Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt.



D

¹ **DECT**: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard für kabellose Telefone.

GAP: Generic Access Profile = Standard für das Zusammenwirken von Mobilteilen und Basisstationen anderer Hersteller.

15 Pflegehinweise / Garantie

Pflegehinweise

- Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

Garantie

SWITEL - Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Gerätes bei dem Telefonnetzbetreiber oder einer eventuell zwischengeschalteten Nebenstellenanlage liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL - Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

16 Stichwortverzeichnis

A

Abhören, 23
Abmelden, 33
Abnehmen, 15, 19
Akkuladezustand, 8
Akkus einlegen, 7
Anmelden, 33
Anrufannahme, 15, 19
Anrufbeantworter, 20
Anrufbeantworter im Telefonnetz, 27
Anrufen, 15, 19
Anrufliste, 31
Anrufübernahme, 21
Ansagemodus, 22
Ansagen, 22
Aufladen, 8
Auflegen, 15, 19
Aufnahmezeit, 20
Aufzeichnen, 22
Ausschalten, 20

B

Basisstation, 7, 34
Bedienung, 11

C

CLIP, 27

D

Displaysymbole, 11

E

Einschalten, 20
Einstellungen, 28
Erweiterung, 33

F

Fehlerbehebung, 35
Fernabfrage, 24
Fern einschalten, 24
Fragen und Antworten, 35
Freisprechen, 18
Freisprechtelefon, 19
Funktionen, 32

G

Garantie, 38
Gebühren, 21
Gespräch beenden, 15, 19
Gesprächsdauer, 18
Gesprächsweiterleitung, 17, 19
Gürtelclip, 8

H

Headsetanschluss, 32
Hörerlautstärke, 18

I

Impuls-Wahlverfahren, 32
Inbetriebnahme, 6
Interngespräche, 16

K

Konferenzgespräche, 17
Konformitätserklärung, 37
Kontrollieren, 22
Kurzbedienungsanleitung, 13

L

Ladestation, 7
Lautstärke, 20
Löschen, 22, 23

Stichwortverzeichnis

M

Makeln, 17
Memo, 22
Memos, 23
Mikrofonstummschaltung, 18
Mithören, 21
Mobilteil, 33

N

Nachrichten, 23
Nebenstellenanlagen, 26
Nummernverkettung, 16

P

Paging, 19
Pflegehinweise, 38
Probleme, 35

R

R-Taste, 26
Reichweite, 34
Rückruf, 15
Rücksprache, 17
Rufnummernanzeige, 27
Rufnummernspeicher, 15, 30

S

Schreibweisen, 11
Sicherheitscode, 24
Sicherheitshinweise, 4
Spracheinstellung, 20
Stummschaltung, 18
Suchen, 19

T

Tastenfunktionen, 25
Tastensperre, 18
Technische Daten, 37
Telefonieren, 15
Temporäre Tonwahl, 32
Ton-Wahlverfahren, 32
Tonrufanzahl, 21
Tonrufmelodie, 18

U

Uhrzeit, 20

V

Verkettung, 16
Verpackungsinhalt, 6
Verzögerung, 21
VMWI, 27

W

Wählen, 15
Wahlpause, 26
Wahlverfahren, 32
Wahlwiederholung, 15, 19
Weiterleitung, 17, 19
Wochentag, 8, 20

Z

Zusatzdienste, 26

Table des matières

1	Consignes de sécurité	42
2	Mettre votre téléphone en service	44
3	Éléments de manipulation	47
4	Comment me servir de mon téléphone?	49
5	Téléphoner	53
6	Répondeur	58
7	Installations à postes sup. / Services sup.	64
8	Réglages	66
9	Mémoire de numéros d'appel	68
10	Liste d'appels	69
11	Fonctions particulières	70
12	Élargissement du système téléphonique	71
13	En cas de problèmes	73
14	Caractéristiques techniques	75
15	Remarques d'entretien / Garantie	76
16	Index	77

Consignes de sécurité

1 Consignes de sécurité

Lisez très attentivement ce mode d'emploi.

Utilisation conforme aux prescriptions

Ce téléphone convient pour téléphoner à l'intérieur d'un réseau téléphonique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Des modifications ou changements effectués d'un propre gré ne sont pas autorisés. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'effectuez aucun essai de réparation vous-même.

Lieu d'installation

Évitez toute nuisance par la fumée, la poussière, les tremblements, les produits chimiques, l'humidité, la grande chaleur ou l'ensoleillement direct.

N'utilisez pas le combiné dans des zones exposées aux explosions.

Bloc secteur



Attention : N'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil, d'autres pouvant détruire votre téléphone. Vous ne devez pas bloquer son accès par des meubles ou autres objets.

Piles rechargeables



Attention : Ne jetez jamais les piles rechargeables dans le feu. N'utilisez que des piles rechargeables du même type ! Observez une polarisation correcte ! Lors d'une polarisation inversée des piles rechargeables, risque d'explosion sur le chargeur.

Panne de courant

En cas de panne de courant, vous ne pouvez pas téléphoner avec cet appareil. Pour les cas d'urgence, ayez à votre disposition un téléphone à fil fonctionnant sans alimentation externe en courant.

Appareils médicaux



Attention : N'utilisez pas le téléphone à proximité d'appareils médicaux. Une influence ne peut pas être totalement exclue.

DECT¹- Les téléphones DECT peuvent causer un bourdonnement désagréable dans les prothèses auditives.

Élimination

Si vous ne voulez plus vous servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères! D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous les **appareils électriques et électroniques** usagés dans un collecteur séparé.



Éliminez les piles auprès d'un revendeur spécialisé ainsi que dans des centres de collecte qui tiennent à votre disposition les collecteurs appropriés correspondants. **Les fournitures d'emballage** sont à éliminer conformément au règlement local.



¹ **DECT:** Digitally Enhanced Cordless Telecommunication = Standard pour téléphones sans fil.

Mettre votre téléphone en service

2 Mettre votre téléphone en service

Remarques concernant la sécurité



Attention : Avant de mettre votre appareil en service, lisez impérativement les consignes de sécurité mentionnées au chapitre 1.

Vérifier le contenu de l'emballage

Les éléments suivants font partie de la livraison :

Contenu	Modèle DCT 537X			
	537	5372 ¹	5373 ¹	5374 ¹
Base (répondeur) avec bloc d'alimentation	1	1	1	1
Chargeur avec bloc d'alimentation	-	1	2	3
Combiné	1	2	3	4
Câble de raccordement téléphonique	1	1	1	1
Piles rechargeables	2	4	6	8
Clip de ceinture	1	2	3	4
Mode d'emploi	1	1	1	1

¹ Le site www.switel.com vous renseignera si cet ensemble téléphonique est disponible.

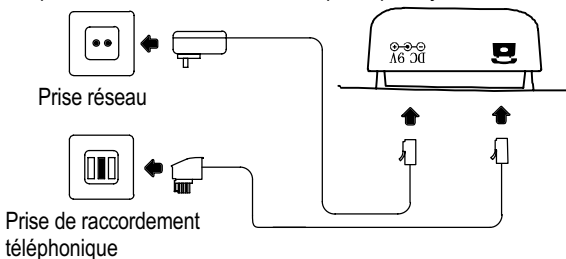
Mettre votre téléphone en service

Raccorder la base



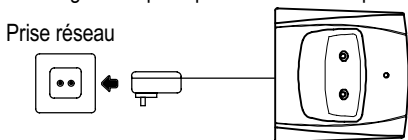
Attention : Posez la base à une distance minimum d'un mètre par rapport aux autres appareils électroniques pour éviter d'éventuelles interactions.

Raccordez la base tel que décrit sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil ainsi que le câble de raccordement téléphonique ci-joint.



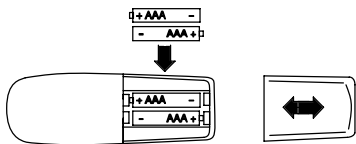
Raccorder le chargeur¹

Raccordez le chargeur tel que représenté sur le croquis.



Pose des piles rechargeables

Introduisez les piles dans le compartiment ouvert. N'utilisez que des piles rechargeables de type AAA Ni-MH 1,2 V. Observez une polarisation correcte ! Fermez le compartiment à piles.



¹ Valable uniquement pour les installations téléphoniques équipées d'au moins deux combinés ☞ "Contenu de l'emballage" à la page 44.

Mettre votre téléphone en service

Poser le clip de ceinture

Appuyez le clip de ceinture sur le côté arrière supérieur du combiné jusqu'à ce que vous entendiez qu'il s'encliquette.



Chargement des piles rechargeables



Lors de la première mise en service, placez le combiné pendant au moins 14 heures sur sa base / chargeur.

Si vous avez posé correctement le combiné sur la base / le chargeur, le voyant de charge s'allume. Le combiné chauffe lors du chargement. C'est normal et inoffensif. Ne chargez pas le combiné avec des chargeurs d'un autre fabricant. Le niveau actuel **de chargement des piles** est affiché sur l'écran :



Plein



Moyen



Faible



Vide

Régler le jour de la semaine et l'heure du répondeur

La page 58 vous décrira comment régler le jour de la semaine ainsi que l'heure de votre répondeur.

Installations à postes supplémentaires

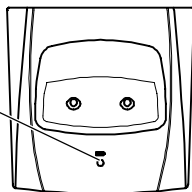
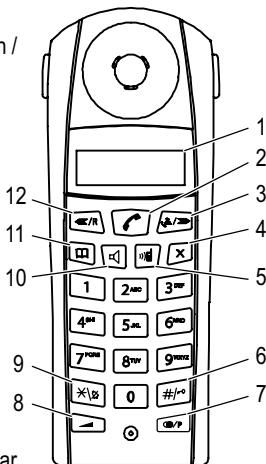
La page 64 vous donnera de plus amples informations au cas où vous désiriez raccorder votre téléphone à une installation à postes supplémentaires.

3 Eléments de manipulation

Dans ce mode d'emploi, les touches de votre téléphone seront représentées par la suite par des icônes standardisés. Aussi des différences entre les icônes des touches de votre téléphone par rapport à ceux utilisés ici sont-elles possibles.

Combiné

- 1 Ecran lumineux
- 2 Prendre une communication / terminer
- 3 Liste d'appels CLIP / Touche de sélection
- 4 Effacer/ Mode de veille
- 5 Communications internes-, conférences téléphoniques
- 6 Verrouillage du clavier
- 7 Touche BIS / Pause de numérotation
- 8 Volume de l'écouteur, de la sonnerie / Mélodie de sonnerie d'appel
- 9 Activer/Désactiver la sonnerie / Numérotation par tonalité temporaire
- 10 Mode mains-libres
- 11 Mémoire de numéros d'appel
- 12 Touche R / Touche de sélection



Chargeur ¹

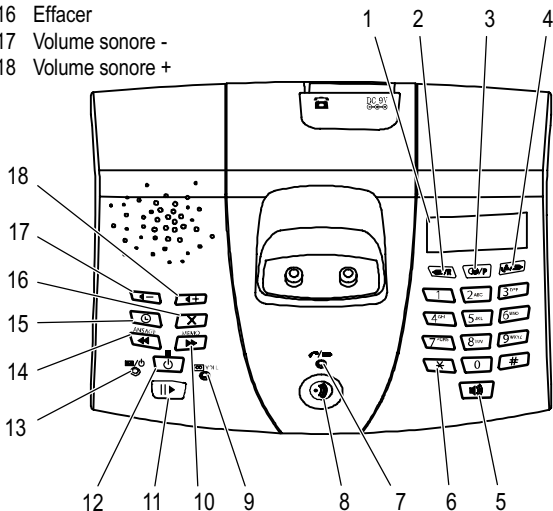
- 1 DEL voyant de charge

¹ Valable uniquement pour les installations téléphoniques équipées d'au moins deux combinés ☞ "Contenu de l'emballage" à la page 44.

Éléments de manipulation

Base (répondeur)









- 1 Ecran
- 2 Touche R / Touche de sélection
- 3 Touche BIS / Pause de numérotation
- 4 Liste d'appels CLIP / Touche de sélection
- 5 Mode mains-libres / Prendre la communication / Terminer
- 6 Numérotation temporaire par tonalité
- 7 DEL affichage communication et réseau / Voyant de contrôle de charge
- 8 Touche de paging (recherche du combiné)
- 9 DEL mémoire pleine
- 10 Enregistrer un mémo / Prochain message / Réglage plus haut
- 11 Écoute / Pause
- 12 Activer, désactiver le répondeur / Sélectionner le mode des annonces
- 13 DEL répondeur Marche/ Arrêt / Nouveaux messages
- 14 Enregistrer l'annonce / Message précédent / Réglage plus bas
- 15 Régler le jour de la semaine et de l'heure
- 16 Effacer
- 17 Volume sonore -
- 18 Volume sonore +



Comment me servir de mon téléphone?





4 Comment me servir de mon téléphone?

Représentations et notations


















	Entrer des numéros
	Appuyer brièvement sur la touche représentée
2 sec 	Appuyer 2 secondes sur la touche représentée
	Le combiné sonne
	La base sonne
	Retirer le combiné de la base
	Poser le combiné sur la base
	Icônes sur l'écran

Icônes sur l'écran













Combiné

Symbole	Description
	Affichage de la capacité des piles. Clignotant : Chargez les piles rechargeables. Segments continus : Les piles rechargeables sont en train d'être chargées. ➤ page 46
HS-1	Numéro d'appel interne du combiné. ➤ page 71
	Permanent : Vous passez une communication externe. Clignotant : Un appel externe vous parvient. ➤ page 53
	Permanent : Vous passez une communication interne. Clignotant : Un appel interne vous parvient. ➤ page 54
	Permanent : Anciens appels dans la liste d'appels. Clignotant : Nouveaux appels dans la liste d'appels. ➤ page 69

Comment me servir de mon téléphone?

Symbole	Description
	Vous vous trouvez dans la mémoire de numéros d'appel.  page 68
 	À gauche ou à droite se trouvent d'autres chiffres du numéro affiché. Appuyez sur les touches  ou  pour les afficher.
	La sonnerie d'appel est désactivée.  page 56
	Le mode mains-libres est activé.  page 56
	Le verrouillage du clavier est activé.  page 56
	Répondeur dans le réseau téléphonique. VMWI - Service supplémentaire de votre opérateur  page 65 (V isual M essage W aiting I ndication)
	Le microphone est réglé sur silencieux.  page 56
	Permanent : La liaison avec la base est bonne. Clignotant : La liaison avec la base est interrompue. Rapprochez-vous de celle-ci.
































Base

Symbole	Description
	Permanent : Anciens appels dans la liste d'appels. Clignotant : Nouveaux appels dans la liste d'appels.  page 69
OGM 1	Le texte d'annonce 1 est activé.  page 60
OGM 2	Le texte d'annonce 2 est activé.  page 60
	Le répondeur est branché.  page 58
	Permanent : Vous passez une communication externe. Clignotant : Un appel externe vous parvient.  page 57
 	À gauche ou à droite se trouvent d'autres chiffres du numéro affiché. Appuyez sur les touches  ou  pour les afficher.













Comment me servir de mon téléphone?

Mode d'emploi abrégé






Combiné

Fonction	Séquence de touches
Verrouillage du clavier Activé/ Désactivé	2 sec 
Appeler en externe	 ,  ou  , 
Appeler en interne	 , 
Répétition automatique des derniers numéros	 ,  ou  , 
Enregistrement de numéros d'appel	2 sec  ,  ,  , 
Enregistrer des numéros de la liste d'appels	 ,  /R ou  , 2 sec  ,  , 
Numérotation depuis la mémoire de numéros d'appel	 ,  , 
Numérotation depuis la liste d'appels	 ,  /R ou  , 
Mode mains-libres Activé/ Désactivé	
Volume sonore de l'écouteur	 , 1 à 5 x 

Base









Fonction	Séquence de touches
Appeler en externe	 ,  ou  , 
Répétition automatique des derniers numéros	 ,  ou  , 
Numérotation depuis la liste d'appels	 ,  /R ou  , 

Comment me servir de mon téléphone?







Fonction	Séquence de touches
Transfert de communication de la base (BS) sur un combiné (MT)	BS:  , MT: 
Volume mode mains libres	 ,  ou 

Répondeur

Fonctions pendant la restitution de messages:

Fonction	Séquence de touches
Ecouter les messages	
PAUSE	
Continuer	
Stop	
Répétition d'un message	
Message précédent	2 x 
Message suivant	
Supprimer message	3 sec 

Fonctions en veille:

Fonction	Séquence de touches
Suppression de tous les anciens messages	3 sec 
Répondeur Activé / Désactivé	3 sec 
Annonce 1 ou sélectionner 2	
Restituer l'annonce actuellement sélectionnée	
Enregistrer l'annonce actuellement sélectionnée	3 sec 
Enregistrement d'un mémo	3 sec 

5 Téléphoner


Prendre un appel


,  ou  Prendre un appel

Fin de la communication

 ou  Terminer la communication

Appeler

 Composer le numéro d'appel (max. 25 chiffres)

 Si la saisie est erronée, effacer le dernier chiffre



 ou  Composer le numéro d'appel



Vous pouvez également appuyer tout d'abord sur la touche de communication, vous obtenez ainsi la tonalité. Les chiffres saisis de votre numéro d'appel seront immédiatement composés. La correction individuelle des chiffres du numéro d'appel n'est pas possible quand la communication est établie de cette manière.

Touche de répétition automatique des derniers numéros




Votre téléphone enregistre les 3 derniers numéros composés dans une liste de répétition des derniers numéros.

1 - 3 x ,  Sélectionner un enregistrement et établir la communication

Rappeler des appels entrés


Votre téléphone sauvegarde 20 appels entrés dans une liste d'appels.

 Ouvrir le journal des appels

 ou ,  Sélectionner l'enregistrement et établir la communication

Composer des numéros depuis la mémoire de numéros d'appel

Vous devez avoir enregistré des numéros d'appel dans la mémoire.

 page 68

Téléphoner



Ouvrir la mémoire de numéros d'appel



Appuyer sur le numéro de place en mémoire et établir la communication

Numérotation en chaîne et transmission

Pour des services téléphoniques tels que banque par téléphone, appel par appel ou procédé par carte pastel, vous avez la possibilité de composer les numéros en chaîne et de les transmettre. Ouvrez votre mémoire de numéros d'appels et composez depuis celle-ci des numéros les uns après les autres ou reliez-les avec les numéros entrés à la main. Pendant une communication, vous pouvez également transférer de la mémoire de numéros d'appel autant de numéros que vous désirez et combiner avec des numéros entrés manuellement. Nous vous présentons un exemple d'une composition préalable de numéro d'un numéro appel par appel.



Ouvrir la mémoire de numéros d'appel



Appuyer sur le numéro de place en mémoire du numéro appel par appel et le transférer



Ouvrir de nouveau la mémoire de numéros d'appel



Appuyer sur le numéro de place en mémoire du numéro désiré

ou





Entrer le numéro à la main


Téléphoner en interne

Téléphoner en interne

Vous devez avoir déclaré deux ou plusieurs combinés (MT1, MT2, ...) sur votre base afin de pouvoir téléphoner gratuitement en interne.

MT1: , p. ex.: 

Composer un numéro interne du combiné de votre choix



MT2: 


Prendre la communication en interne sur l'autre combiné

MT1 / MT2: 

Terminer la communication interne

Transférer des communications externes sur interne

MT1: , p. ex.:  Composer un numéro d'appel interne pendant la communication externe

MT2:  Prendre la communication en interne sur l'autre combiné

MT1:  Transférer la communication






Si le combiné appelé ne réagit pas, vous pouvez reprendre la communication externe en appuyant sur la touche



Intercommunication / Va-et-vient

Vous pouvez, pendant une communication externe, sélectionner un autre combiné pour intercommuniquer. Le correspondant externe est maintenu en ligne pendant que vous parlez avec le correspondant interne. Vous pouvez changer de correspondant autant de fois que vous le désirez.



MT1: , p. ex.:  Composer un numéro d'appel interne pendant la communication externe


MT2:  Prendre la communication en interne sur l'autre combiné

MT1:  Changement de correspondant


Comment mener des conférences téléphoniques

Une communication externe peut être branchée sur un autre correspondant interne dans le but de mener une conférence.

MT1: , p. ex.:  Composer un numéro d'appel interne pendant la communication externe

MT2:  Prendre la communication en interne sur l'autre combiné

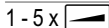
MT1: 2 sec  Commencer la conférence

MT1 / MT2:  La conférence se termine quand un correspondant interne raccroche

Téléphoner

Régler le volume sonore de l'écouteur

Vous disposez de 5 niveaux pour régler le volume pendant une communication.



Sélectionner le volume désiré

Affichage de la durée de la communication

La durée d'une communication est affichée en minutes et secondes.

Mode mains-libres

Utilisez cette fonction pour entendre le correspondant par l'intermédiaire du haut-parleur.



Activer le mode mains-libres



Débrancher le mode mains-libres

Désactiver le micro du combiné

Pendant une communication, vous pouvez activer et désactiver le microphone du combiné.



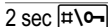
Désactiver le microphone (régler sur muet)



Activer le microphone

Verrouillage du clavier

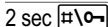
Le verrouillage évite que vous n'appuyiez sur des touches par inadvertance.



Activer le verrouillage du clavier



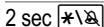
Lorsque le verrouillage du clavier est activé, vous pouvez comme d'habitude réceptionner des appels entrants.



Désactiver le verrouillage du clavier

Mélodie de sonnerie d'appel du combiné

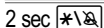
Vous pouvez désactiver la mélodie de sonnerie d'appel du combiné.



Désactiver la mélodie de sonnerie d'appel



Les communications entrantes sont maintenant signalées par la base et non plus par le combiné.



Activer la mélodie de sonnerie d'appel

Comment chercher le combiné (Paging)

Si vous avez perdu votre combiné, vous pouvez le retrouver facilement grâce à un son de recherche.



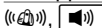
Démarrer le son de recherche



Terminer le son de recherche

Téléphone mains-libres (base)

Prendre un appel



Prendre l'appel

Fin de la communication



Terminer la communication

Appeler



Entrer le numéro d'appel (max. 32 chiffres)



Composer le numéro



Vous pouvez également appuyer tout d'abord sur la touche de communication, vous obtenez ainsi la tonalité. Les chiffres saisis de votre numéro d'appel seront immédiatement composés.

Transférer une communication sur un combiné

Pour transférer une communication prise sur le téléphone mains-libres sur un combiné, veuillez procéder comme suit :



Appuyer dessus pendant la communication



Prendre la communication sur le combiné

Touche de répétition automatique des derniers numéros

Vous pouvez accéder rapidement et simplement au dernier numéro d'appel composé.



Appuyer dessus pour obtenir la tonalité



Composer le dernier numéro d'appel composé

Répondeur

6 Répondeur



Votre répondeur dispose d'un guide parlé de l'utilisateur. Tenez compte de ces instructions et remarques.

Réglage de la langue

La réponse vocale du répondeur est en anglais et n'est pas modifiable.

Régler le jour de la semaine et l'heure

A l'écoute des messages, le jour de la semaine et l'heure de leur entrée seront indiqués à chaque message.

3 sec

Activer le mode de réglage

ou ,

Régler le jour de la semaine et confirmer

ou ,

Régler les heures et confirmer

ou ,

Régler les minutes et confirmer

Ecouter le jour de la semaine et l'heure

Ecoute du jour de la semaine et de l'heure réglés

Activer / Désactiver le répondeur

3 sec

Brancher / Débrancher le répondeur

Temps d'enregistrement maximal

Le répondeur enregistre jusqu'à 55 messages. La durée d'enregistrement maximum est de 9 minutes. La longueur maximale de chaque message est de 3 minutes. Si la capacité de la mémoire est saturée et ne peut plus recevoir de nouveaux messages, plus aucun appel ne sera enregistré.

Régler le volume sonore

Vous pouvez régler le volume sonore sur 4 niveaux.

ou

Régler le volume sonore

Régler le nombre de sonneries (Temporisation)

Vous pouvez choisir de 2 à 9 sonneries d'appel ainsi que le réglage **Economiseur de taxes** pour la consultation préalable à distance gratuite. La consultation préalable à distance gratuite vous permet de constater si vous avez de nouveaux messages sur votre répondeur.


- S'il y a de nouveaux messages sur votre répondeur, votre appel sera pris dès la 2 sonnerie.
- Si aucun message n'a été enregistré, votre appel ne sera pris qu'au bout de la 5 sonnerie. Raccrochez avant la 5ème sonnerie. Vous n'aurez ainsi pas de frais à payer.

2 sec  2-9/GS

Activer le mode de réglage (sous la base)



 ou   2-9/GS

Sélectionner le réglage et confirmer

Autres informations relatives à la consultation à distance  page 61

Écoute amplifiée de messages entrants

Vous pouvez, par l'écoute amplifiée, entendre les appels entrants sans pour autant répondre à l'appel.

 ou 

Régler le volume sonore


Intercepter un appel

Si le répondeur a déjà réceptionné un appel, vous pouvez intercepter celui-ci. L'enregistrement du message est, dans ce cas, interrompu.



Intercepter un appel




Vous devez avoir désactivé le verrouillage du clavier pour intercepter un appel.  page 56

Répondeur

Sélectionner le mode des annonces

Votre répondeur met à votre disposition deux textes d'annonce préenregistrés. Après le texte d'annonce 1, il est possible de laisser un message. Dans le cas du texte d'annonce 2, il s'agit d'une annonce seulement après laquelle il n'est pas possible de laisser de message. Vous pouvez remplacer les deux textes d'annonce par vos propres textes. Si la mémoire du répondeur est pleine, c'est le texte d'annonce 2 qui se fera automatiquement entendre.

3 sec 

Brancher le répondeur



Activer le texte d'annonce 1 ou 2


Enregistrement / contrôle ou suppression des annonces

Enregistrement des annonces

La durée de l'annonce personnelle ne doit pas dépasser 120 secondes.



Activer le texte d'annonce 1 ou 2

3 sec 

Commencer l'enregistrement



Parlez l'annonce et confirmer

Contrôle de l'annonce actuellement enregistrée




Écouter l'annonce

Suppression d'une annonce personnelle et retour à l'annonce standard

Si vous effacez votre annonce personnelle, c'est l'annonce standard préenregistrée qui sera automatiquement activée.



Écouter l'annonce

3 sec 

Effacer l'annonce

Enregistrer un mémo

Un mémo est une information qui peut être écoutée comme un message entré.

La durée du mémo peut atteindre 2 minutes.

3 sec 

Commencer l'enregistrement









Parler le mémo et confirmer



Écouter / Effacer les messages enregistrés

Écoute des messages

Les messages enregistrés sont restitués dans l'ordre dans lequel ils sont entrés. Le jour de la semaine et l'heure sont nommés avant l'écoute du message ou du mémo.


	Écouter de nouveaux messages
3 sec 	Écouter tous les messages
	Stopper l'écoute
	Faire repasser le message
2 x 	Écouter le message précédent
	Écouter le message suivant

Suppression d'un message

	Écouter le message à effacer
3 sec 	Effacer le message

Supprimer tous les messages / mémos

Tous les messages / mémos seront effacés. Les nouveaux messages / mémos sont conservés.











3 sec 	Effacer tous les messages
---	---------------------------

La consultation à distance

Vous pouvez appeler votre répondeur pour écouter les messages et utiliser d'autres fonctions. Pour cela, vous devez posséder un téléphone avec la fonctionnalité numérotation par tonalité.


Le code de sécurité pour la consultation à distance



Pour pratiquer la consultation à distance, vous devez saisir un code de sécurité. Celui-ci est paramétré à l'usine sur le "321".

3 sec  CODE	Activer le mode de réglage (sous la base)
 ou  ,  CODE	Modifier le 2ème numéro et confirmer
 ou  ,  CODE	Modifier le 2ème numéro et confirmer
 ou  ,  CODE	Modifier le 2ème numéro et confirmer

Répondeur

Démarrer la consultation à distance

 Composer le numéro d'appel personnel

  Appuyer sur ces touches pendant l'annonce et saisir le code de sécurité



Si le code de sécurité a été saisi trois fois de manière erronée, la ligne sera automatiquement coupée.

Maintenant, vous avez la possibilité d'effectuer d'autres fonctions.



 Tableau fonction des touches à la page 63

Brancher la consultation à distance du répondeur

 Composer le numéro d'appel personnel



Si vous avez oublié de brancher votre répondeur, votre appel ne sera réceptionné qu'au bout de 15 sonneries.

  Appuyer sur ces touches pendant l'annonce et saisir le code de sécurité

 9

Bancher le répondeur

Maintenant, vous avez la possibilité d'effectuer d'autres fonctions.

 Tableau fonction des touches à la page 63

Fonctions des touches de la consultation à distance



La consultation à distance est automatiquement interrompue si vous n'effectuez pas de saisie dans les 10 secondes.


Les fonctions des touches sont dépendantes du mode dans lequel vous vous trouvez. Le tableau suivant vous donne une vue d'ensemble des fonctions de chaque touche.

Touche	Fonctions
1	Répétition d'un message
2 x 1	Ecoute du message précédent
2	Ecoute / Pause des messages
3	Ecoute du message suivant
4	Ecoute de l'annonce actuellement réglée
5	Enregistrement d'annonce (auparavant, sélectionner le mode d'annonce désiré en appuyant sur la touche 9)
6	Stop
7	Effacer
8	Désactivation du répondeur
9	Activation du répondeur / Sélection du mode d'annonce
0	Suppression de tous les anciens messages
*	Sauter l'annonce
#	Enregistrement d'un mémo
	Raccrocher pour terminer la consultation à distance.

Installations à postes sup. / Services sup.

7 Installations à postes sup. / Services sup.

Touche R sur des installations à postes supplémentaires

Si votre téléphone est raccordé à une installation à postes supplémentaires, vous pouvez, par l'intermédiaire de la touche **R**, tirer profit des fonctions comme par ex. le transfert d'appels et le rappel automatique. Veuillez lire dans le mode d'emploi de votre installation à postes supplémentaires quel temps de flash vous devez régler pour l'utilisation de ces fonctions. Votre revendeur, auprès duquel vous avez acheté l'installation, vous informera si votre téléphone fonctionne parfaitement sur ce genre d'installation. Réglage du temps de flash  page 66 et 67

Pause de numérotation

Dans le cas d'installations à postes supplémentaires, il est nécessaire de composer auparavant un chiffre de la ligne principale pour obtenir la tonalité. Sur les quelques installations à postes supplémentaires plus anciennes, cela dure quelques instants jusqu'à ce que vous entendiez la tonalité. Pour ces installations à postes supplémentaires, une pause de numérotation peut être insérée après le code réseau afin de pouvoir continuer à numéroter directement sans attendre la tonalité.




Insérer une pause de numérotation

Après la prise de ligne, votre téléphone attend un certain temps avant de sélectionner le véritable numéro.



La pause peut également être enregistrée lors de la saisie de numéros d'appel dans la mémoire.

Touche R et services supplémentaires

Votre téléphone supporte des services supplémentaires de votre opérateur, comme par ex. le va-et-vient, la signalisation d'appel en instance et la conférence. Vous pouvez utiliser ces services supplémentaires par l'intermédiaire de la **touche R**. Demandez à votre opérateur quel temps de flash vous devez régler pour utiliser ces services supplémentaires. Contactez votre opérateur pour déconnecter les services supplémentaires. Réglage du temps de flash  page 66 et 67

Installations à postes sup. / Services sup.

Affichage du numéro d'appel (CLIP¹)



L'affichage du numéro d'appel est un service optionnel de votre opérateur. Veuillez lui demander de plus amples informations.

Si cette fonction est à votre disposition sur votre ligne téléphonique, le numéro du correspondant vous sera affiché dès que le téléphone sonne. Si votre correspondant a bloqué la transmission de son numéro, un message correspondant sera affiché. Le numéro d'appel ne peut pas être affiché et donc être enregistré dans la liste des appels.

Répondeur dans le réseau téléphonique

Le répondeur dans le réseau téléphonique est un service offert par de nombreux opérateurs. Si votre opérateur tient un répondeur à votre disposition dans ce réseau téléphonique, un icône sous forme de lettre vous informera de nouveaux messages (VMWI²). Vous ne pouvez disposer de cette fonction que si votre opérateur offre ce service. Veuillez lui demander de plus amples informations.

¹ **CLIP** : Calling Line Identification Presentation

² **VMWI** : Visual Message Waiting Indication

Réglages

8 Réglages




Combiné

Sonnerie d'appel du combiné

Vous pouvez sélectionner 9 sonneries différentes sur votre combiné et en régler le volume.

Réglage de la mélodie de la sonnerie d'appel

2 sec  Activer le mode de réglage

 /R ou ,  Sélectionner la mélodie de la sonnerie d'appel et confirmer

Réglage du volume sonore de la sonnerie

Vous pouvez choisir entre 5 niveaux différents de volume ou bien désactiver.

 Activer le mode de réglage

 /R ou ,  Sélectionner le volume et confirmer




Volume de l'écouteur et du mode mains-libres


Vous pouvez choisir entre 5 niveaux pour régler le volume de l'écouteur et du mode mains-libres

 ou  Appuyer pour tonalité



1 - 5 x  Sélectionner le volume désiré


Temps de flash

Vous pouvez occuper la touche  /R de votre combiné avec deux temps de flash:  (100 ms) ou  (300 ms)

2 sec  Sélectionner le temps de flash

Numérotation par tonalité ou par impulsions

Sélectionner le réglage  (FV/VOCALE) ou  (DC/DECIMALE).

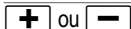
2 sec  Sélectionner le système de numérotation

Autres informations  page 70

Base

Volume de la sonnerie d'appel de la base

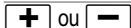
Vous pouvez choisir entre 4 niveaux pour régler le volume sonore de la base



Appuyer sur cette touche pendant la sonnerie d'appel

Volume sonore du mode mains-libres de la base

Vous pouvez choisir entre 8 niveaux de volume pour régler le mode mains-libres de la base



Appuyer pendant la communication

Temps de flash

Vous pouvez occuper la touche  de votre base avec deux temps de flash: 100 ms ou 300 ms

Sélectionnez le réglage sur 100 ms ou 300 ms au moyen de l'interrupteur à coulisse situé sur la face inférieure de la base.



Numérotation par tonalité ou par impulsions

Sélectionnez le paramétrage T (FV/VOCALE) ou P (DC/DECIMALE) au moyen de l'interrupteur à coulisse situé sur la face inférieure de la base.




Autres informations  page 70



Mémoire de numéros d'appel



9 Mémoire de numéros d'appel

10 numéros d'appel peuvent être enregistrés dans la mémoire de numéros d'appel.

Enregistrement de numéros d'appel

2 sec  Activer le mode enregistrement


  Saisir le numéro d'appel (25 positions max.) et confirmer

 0 à  9 Sélectionner la place de mémoire



Les places de mémoire occupées sont écrasées à l'enregistrement de nouveaux numéros.

Modification de numéros d'appel enregistrés

 Ouvrir la mémoire de numéros d'appel


 0 à  9 Sélectionner la place de mémoire

2 sec  Activer le mode modification

 /R ou  Faire bouger le curseur

 et ,  Modifier le numéro et confirmer

Suppression des numéros d'appel de la mémoire de numéros d'appel

 Ouvrir la mémoire de numéros d'appel

 0 à  9 Sélectionner la place de mémoire

2 sec  Activer le mode modification

2 sec ,  Effacer le numéro et confirmer

10 Liste d'appels

Dans l'ensemble, 20 numéros d'appel sont enregistrés dans la liste d'appels.



L'affichage du numéro d'appel est un service optionnel de votre exploitant de réseau. Votre téléphone affiche les numéros d'appel à l'écran si votre exploitant de réseau offre ce service. Veuillez lui demander de plus amples informations. Si ce service n'est pas disponible, les appels entrants ne sont pas visibles sur votre écran.

Afficher des numéros de la liste d'appels

Les numéros d'appel enregistrés dans le journal des appels sont munis d'un numéro d'ordre ainsi que de la date et de l'heure de leur entrée.



Ouvrir le journal des appels



Feuilleter vers l'avant avec affichage de la date, de l'heure et du numéro



Feuilleter vers l'arrière sans affichage du numéro



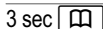
Si la date et l'heure n'ont pas été transférées, l'écran affiche des traits à la place de ces données.

Déposer un numéro dans la mémoire de numéros d'appel

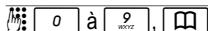
Vous pouvez enregistrer directement un numéro de la liste d'appels dans la mémoire.



Ouvrir le journal des appels et sélectionner le numéro d'appel



Commencer l'enregistrement

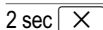


Sélectionner la place de mémoire et confirmer

Suppression de numéros d'appel du journal des appels



Ouvrir le journal des appels et sélectionner le numéro



Effacer le numéro

Fonctions particulières

11 Fonctions particulières

Système de numérotation

Vous pouvez faire fonctionner votre téléphone aussi bien sur les raccordements analogiques (numérotation par impulsions/DC) que sur les nouveaux raccordements numériques (numérotation par tonalité/FV) Réglage du système de numérotation ☞ page 66 et 67.

Numérotation temporaire par tonalité

Si vous ne pouvez utiliser votre téléphone qu'avec la numérotation par impulsions, vous n'avez pas besoin de renoncer aux avantages de la numérotation par tonalité (par ex. : consultation d'un répondeur dans le réseau téléphonique). Vous pouvez passer à la numérotation par tonalité pendant que vous passez une communication.



Appuyer dessus pendant la communication

Quand la communication est terminée, la numérotation par impulsions est automatiquement rétablie.

Raccordement du kit oreillettes

Une possibilité de raccordement du kit oreillettes se trouve sur le côté droit de votre combiné. Utilisez un kit oreillettes avec une prise mini-jack stéréo de 2,5 millimètres. Nous ne pouvons pas garantir un fonctionnement parfait.

Élargissement du système téléphonique

12 Élargissement du système téléphonique








Via le **GAP**¹ répondant à la norme internationale la compatibilité de combinés et de bases de différents fabricants est réglée de façon standard. Ainsi est-il possible d'intégrer des appareils SWITEL et des appareils d'autres fabricants conjointement dans un système téléphonique. Il est toutefois possible que certaines fonctions ne soient plus disponibles.

Plusieurs combinés

Vous pouvez déclarer au total 5 combinés sur votre base.

Déclaration de combinés

Avant de déclarer un combiné, vous devez placer la base en mode enregistrement.

10 sec  ≥  <	Démarrer le mode enregistrement
 / R et 	Démarrer l'inscription
 1 à  4	Sélectionnez un numéro pour la base
	Entrer code PIN ("0000")

Un numéro d'appel interne est attribué automatiquement au combiné après la déclaration. Ce numéro d'appel interne est affiché à l'écran.








Pour déclarer des combinés d'autres fabricants, veuillez lire leurs modes d'emploi.

Annulation de combinés



Vous ne pouvez annuler un combiné d'une base que par un autre qui est déclaré sur cette base.

 et 	Démarrer l'annulation
	Entrer code PIN ("0000")
 1 à  5	Sélectionner le combiné devant être annulé

¹ **GAP**: **G**eneric **A**ccess **P**rofile = Standard pour l'action conjointe de combinés et de bases de fabricants différents.

Élargissement du système téléphonique

Plusieurs bases

Vous pouvez élargir la portée de votre combiné si vous le déclarez simultanément à plusieurs bases. Vous pouvez le déclarer simultanément à 4 bases différentes. Chaque base a besoin d'une prise téléphonique individuelle. Ces raccordements peuvent porter le même numéro d'appel ou bien des numéros différents.



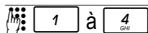
Les communications en cours ne peuvent pas être transférées d'une base à l'autre.

Sélectionner la base manuellement

Recherchez manuellement la base via laquelle vous désirez téléphoner



Démarrer la sélection base



Sélectionnez la base désirée

Augmentation de la portée

Placez vos bases de telle sorte que la portée de chacune se recoupe. Testez la portée de vos combinés, des obstacles dans les bâtiments pouvant la restreindre. Déclarez le combiné à toutes les bases. Le combiné recherche alors automatiquement la base la plus proche offrant la meilleure connexion.



Mobilité grâce à différents emplacements

Déclarez votre combiné sur des bases à des lieux différents. Peu importe où vous vous trouvez, le combiné recherche automatiquement une base se trouvant à sa portée.

13 En cas de problèmes

Si vous avez des problèmes avec votre téléphone, contrôlez d'abord les remarques suivantes. En cas de problèmes techniques et de droits de garantie, adressez-vous à votre revendeur spécialisé. La durée de la garantie est de 2 ans.

Questions et réponses

Questions	Réponses
Pas de connexion possible avec la base	<ul style="list-style-type: none">- Contrôlez si vous vous êtes bien identifié sur la base par le code PIN correct. 0000  page 71
Pas de communication téléphonique possible	<ul style="list-style-type: none">- Le téléphone n'est pas raccordé correctement ou en dérangement. N'utilisez que le câble de raccordement téléphonique fourni avec l'appareil.- Testez avec un autre téléphone si votre raccordement téléphonique fonctionne.- Le bloc d'alimentation n'est pas branché ou il y a une panne totale de courant.- Les piles rechargeables sont vides ou défectueuses.- Vous vous êtes trop éloigné de la base.- Erreur de réglage du système de numérotation.  page 66 et 67
La liaison est hachée, coupée	<ul style="list-style-type: none">- Vous vous êtes trop éloigné de la base.- Mauvais lieu d'installation de la base.
Le système ne réagit plus	<ul style="list-style-type: none">- Retirez pendant 5 minutes le bloc d'alimentation de la prise de courant.

En cas de problèmes

Questions	Réponses
Les piles rechargeables sont vides au bout de peu de temps	<ul style="list-style-type: none">- La pile rechargeable est vide ou défectueuse.- Placez le combiné correctement sur sa base. Nettoyez les surfaces de contact du combiné et de la base avec un chiffon doux et non pelucheux.- Placez le combiné sur la base pendant 14 heures.
L'affichage du numéro d'appel (CLIP ¹) ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">- L'affichage du numéro d'appel est un service optionnel de votre opérateur. Veuillez lui demander de plus amples informations.- Le correspondant a bloqué la transmission de son numéro d'appel.
Le répondeur n'enregistre pas de messages	<ul style="list-style-type: none">- Assurez-vous que celui-ci est correctement connecté et branché.- Contrôlez si la mémoire du répondeur est pleine. Supprimez des messages, le cas échéant. ☞ page 61
Vous ne pouvez enregistrer aucun mémo	<ul style="list-style-type: none">- Contrôlez si la mémoire du répondeur est pleine. Supprimez des messages, le cas échéant. ☞ page 61
Vous ne pouvez pas exécuter de consultation à distance	<ul style="list-style-type: none">- Contrôlez si vous utilisez bien le code de sécurité correct pour cette consultation. ☞ page 61- Le téléphone que vous utilisez pour la consultation à distance doit être réglé sur numérotation par tonalité.

¹ CLIP : Calling Line Identification Presentation

14 Caractéristiques techniques

Données techniques

Caractéristique	Valeur
Standard	DECT-GAP¹
Alimentation en courant	Entrée : 230VAC/50Hz/60mA Sortie : 9VCC/500mA/4,5VA
Portée	A l'extérieur : env. 300 m A l'intérieur : env. 50 m
Etat de veille	Jusqu'à 120 h
Durée max. de communication	Jusqu'à 13 h
Piles rechargeables	2 x 1.2 V, taille : AAA
Numérotation	Numérotation par tonalité Numérotation par impulsions
Température ambiante autorisée	10°C à 30°C
Humidité atmosphérique relative autorisée	20% à 75%
Fonction de flash	100 ms, 300 ms

Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences des directives de l'union européenne (UE) :

1999/5/CE Directive sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. La conformité avec la directive mentionnée ci-dessus est confirmée sur l'appareil par la marque CE.



¹ **DECT**: Digitally Enhanced Cordless Telecommunication = Standard pour téléphones sans fil.

GAP: Generic Access Profile = Standard pour l'action conjointe de combinés et de bases de fabricants différents.

Remarques d'entretien / Garantie

15 Remarques d'entretien / Garantie

Remarques d'entretien

- Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.
- N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

Garantie

Les appareils SWITEL sont fabriqués selon les procédés les plus modernes et sont contrôlés. Des matériels sélectionnés et des technologies de pointe ont pour effet un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne rentre pas en jeu si l'exploitant du réseau téléphonique ou une installation à postes supplémentaires éventuellement intercalée est responsable du dysfonctionnement de l'appareil. La garantie n'est pas valable pour les piles, piles rechargeables ou packs de piles utilisés dans le produits. La durée de la garantie est de 24 mois, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, tous les défauts, dus à des vices de matériel ou de fabrication, seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation de l'appareil, d'un raccordement non conforme ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures, sont exclus de la garantie. Nous nous réservons le droit, en cas de réclamations, de réparer ou de remplacer les composants défectueux ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant.

Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période de garantie, veuillez vous adresser, muni de la quittance d'achat, exclusivement au magasin où vous avez acheté votre appareil SWITEL. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie selon ces dispositions qu'auprès de votre revendeur exclusivement. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

16 Index

A

Activer, 58
Affichage du numéro d'appel, 65
Annonces, 60
Annulation, 71
Appeler, 53, 57

B

Base, 45, 72
Brancher la consultation à distance, 62

C

Chargement des piles rechargeables, 46
CLIP, 65
Code de sécurité, 61
Combiné, 71
Comment chercher le combiné, 57
communications internes, 54
Composer un numéro, 53
Conférences téléphoniques, 55
Consignes de sécurité, 42
Consultation à distance, 61
Contenu de l'emballage, 44
Contrôler, 60

D

Déclaration, 71
Déclaration de conformité, 75
Dérocher, 53, 57
Désactivation de micro, 56
Désactiver, 58

Données techniques, 75
Durée de la communication, 56

E

Écoute amplifiée, 59
Écouter, 61
Effacer, 60, 61
Élargissement, 71
Enregistrement, 60
Enregistrement des annonces, 60

F

Fin de la communication, 53, 57
Fonctions, 70
Fonctions des touches, 63

G

Garantie, 76

H

Heure, 58

I

Icônes sur l'écran, 49
Installations à postes supplémentaires, 64
Interception d'appel, 59
Intercommunication, 55

J

Jour de la semaine, 46, 58

L

Liste d'appels, 69
Löschen, 61

M

Manipulation, 49
Mélodie de sonnerie d'appel, 56
Mémo, 60
Mémoire de numéros d'appel, 53, 68
Memos, 61
Messages, 61
Mettre sur silencieux, 56
Mise en service, 44
Mode d'emploi abrégé, 51
Mode des annonces, 60
Mode mains-libres, 56

N

Niveau de chargement des piles rechargeables, 46
Nombre de sonneries, 59
Notations, 49
Numérotation en chaîne, 54
Numérotation par impulsions, 70
Numérotation par tonalité, 70
Numérotation temporaire par tonalité, 70

P

Paging, 57
Pause de numérotation, 64
Portée, 72
Pose des piles rechargeables, 45
Poser le clip de ceinture, 46
Prise d'appel, 53, 57
Problèmes, 73

Q

Questions et réponses, 73

R

Raccordement du kit oreillettes, 70
Raccorder le chargeur, 45
Raccrocher, 53, 57
Rappel, 53
Réglage de la langue, 58
Réglages, 66
Remarques d'entretien, 76
Répondeur, 58
Répondeur dans le réseau téléphonique, 65

S

Services supplémentaires, 64
Suppression d'erreurs, 73
Suppression de tous les message / mémos, 61
Système de numérotation, 70

T

Taxes téléphoniques, 59
Téléphone mains-libres, 57
Téléphoner, 53
Temporisation, 59
Temps d'enregistrement, 58
Touche de répétition automatique des derniers numéros, 53, 57
Touche R, 64
Transfert, 55, 57
Transfert de communication, 57

V

Va-et-vient, 55
Verrouillage du clavier, 56
VMWI, 65
Volume, 58
Volume sonore de l'écouteur, 56

Contenuto

1	Indicazioni di sicurezza	80
2	Mettere in funzione il telefono	82
3	Elementi di comando	85
4	Come funziona il mio telefono?	87
5	Compiere telefonate	91
6	Segreteria telefonica	97
7	Impianti telefonici interni / Servizi aggiuntivi	103
8	Impostazioni	105
9	Memoria dei numeri di chiamata	107
10	Elenco chiamate	108
11	Funzioni particolari	110
12	Estensione del sistema telefonico	111
13	In presenza di problemi	113
14	Specifiche tecniche	115
15	Consigli per la cura / Garanzia	116
16	Indice alfabetico	117

Indicazioni di sicurezza

1 Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Impiego conforme agli usi previsti

Il presente apparecchio consente di compiere telefonate in una rete di telecomunicazione. Qualsiasi altro impiego è considerato come non conforme agli usi previsti. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione l'apparecchio autonomamente e svolgere riparazioni di propria iniziativa.

Luogo di installazione

Evitare un'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore e raggi solari diretti.

Non utilizzare l'unità portatile in aree esposte al rischio di esplosioni.

Alimentatore di rete



Attenzione: Utilizzare solo l'alimentatore a spina fornito in dotazione visto che altri alimentatori di rete potrebbero addirittura danneggiare il telefono. Non ostacolare il libero accesso all'alimentatore a spina con mobili o altri oggetti simili.

Batterie ricaricabili



Attenzione: Non gettare le batterie nel fuoco. Utilizzare solo batterie dello stesso tipo! Osservare la corretta polarità! In caso di inversione della polarità delle batterie ricaricabili la stazione di carica è esposta al pericolo di esplosione.

Caduta di tensione

In caso di caduta di tensione non è possibile impiegare l'unità per telefonare. Si consiglia di ricorrere in caso di emergenza ad un telefono con filo in grado di funzionare anche senza alimentazione elettrica esterna.

Apparecchiature mediche



Attenzione: Evitare di utilizzare il telefono nelle vicinanze di apparecchiature mediche. Non è possibile escludere completamente il rischio di eventuali interferenze.

Telefoni **DECT**¹ possono causare un fastidioso ronzio in apparecchi acustici.

Smaltimento

Procedere allo smaltimento dell'apparecchio esaurito consegnandolo presso uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (per es. centro di riciclo materiali). Il simbolo riportato qui a lato indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici! Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi vecchi sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli **apparecchi elettrici ed elettronici** presso un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata.



Consegnare batterie ed accumulatori per lo smaltimento presso rivenditori al dettaglio di batterie o centri di raccolta che mettono a disposizione appositi contenitori.



Smaltire confezioni ed imballaggi in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.

¹ **DECT:** Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard per telefoni senza cavo.

Mettere in funzione il telefono

2 Mettere in funzione il telefono

Indicazioni di sicurezza



Attenzione: Prima della messa in funzione, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza riportate al capitolo 1.

Verificare il contenuto della confezione

La confezione contiene:

Contenuto	Modello DCT 537X			
	537	5372 ¹	5373 ¹	5374 ¹
Stazione base (segreteria telefonica) con alimentatore	1	1	1	1
Stazione di carica con alimentatore	-	1	2	3
Unità portatile	1	2	3	4
Cavo di collegamento telefonico	1	1	1	1
Batterie ricaricabili	2	4	6	8
Gancio per cintura	1	2	3	4
Istruzioni per l'uso	1	1	1	1

¹ Visitando il nostro sito www.switel.com è possibile informarsi se il set telefonico è già disponibile in commercio.

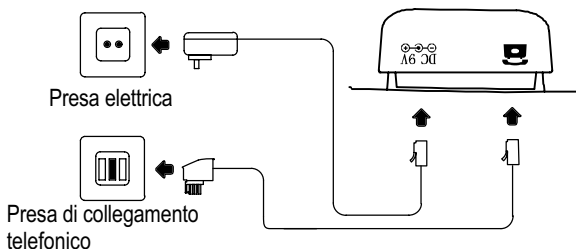
Mettere in funzione il telefono

Collegare la stazione base



Attenzione: Posizionare la stazione base con una distanza minima di 1 m da altre apparecchiature elettroniche considerato il rischio di interferenze reciproche.

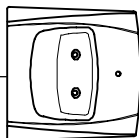
Procedere al collegamento della stazione base seguendo quanto raffigurato sul disegno. Utilizzare per motivi di sicurezza solo l'alimentatore di rete oltre che il cavo di collegamento telefonico forniti in dotazione.



Collegare la stazione di carica ¹

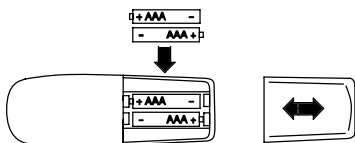
Procedere al collegamento della stazione di carica seguendo quanto raffigurato sul disegno.


Presa elettrica



Inserire le batterie ricaricabili

Inserire le batterie ricaricabili nell'apposito vano batterie aperto. Utilizzare a tale scopo solo batterie ricaricabili del tipo AAA Ni-MH da 1,2 V. Osservare la corretta polarità! Chiudere infine il vano accumulatore.

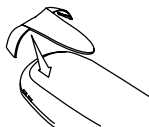


¹ Vale solo per set telefonici con minimo due unità portatili 
"Contenuto della confezione" a pagina 82.

Mettere in funzione il telefono

Montare il gancio per cintura

Poggiare il gancio per cintura sulla parte superiore sul retro dell'unità portatile, fino a sentirlo scattare in posizione.



Caricare le batterie ricaricabili



Posizionare l'unità portatile per la durata di **minimo** 14 ore nella stazione base / stazione di carica prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

Avendo posizionato l'unità portatile nella stazione base / stazione di carica in maniera corretta, la spia di controllo dello stato di carica è accesa. L'unità portatile si surriscalda durante il processo di carica. Questo è un fenomeno normale e non pericoloso. Evitare di caricare l'unità portatile con dispositivi di carica differenti o estranei. Lo **stato di carica** attuale è visualizzato sul display:



Carico



A metà



Debole



Scarico

Impostare giorno della settimana e ora della segreteria telefonica

A pagina 97 è possibile informarsi sull'impostazione di data e ora della propria segreteria telefonica.

Impianti telefonici interni

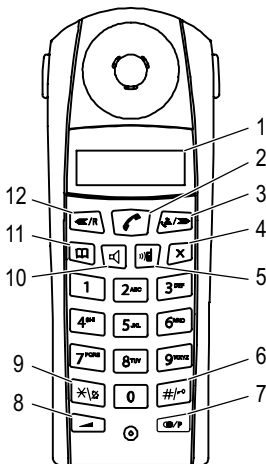
A pagina 103 sono riportate ulteriori informazioni in caso si volesse collegare il telefono ad un impianto telefonico interno.

3 Elementi di comando

I tasti del telefono riportati nel presente manuale d'istruzioni per l'uso sono raffigurati sotto forma di simboli uniformi. Sono pertanto possibili lievi scostamenti dei simboli dei tasti sul telefono rispetto ai simboli qui raffigurati.

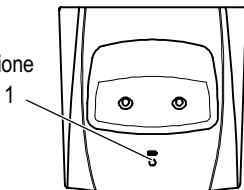
Unità portatile

- 1 Display retroilluminato
- 2 Ricevere / Concludere telefonata
- 3 Elenco chiamate CLIP / Tasto di selezione
- 4 Cancellare / Modalità di stand-by
- 5 Chiamate interne, a conferenza
- 6 Blocco tastiera
- 7 Ripetizione di selezione / Pausa di selezione
- 8 Volume ricevitore, segnalazione di chiamata / Melodia della segnalazione di chiamata
- 9 Attivare, disattivare la segnalazione di chiamata / Selezione a toni temporanea
- 10 Funzione vivavoce
- 11 Memoria dei numeri di chiamata
- 12 Tasto R / Tasto di selezione



Stazione di carica ¹

- 1 LED di controllo dello stato di carica

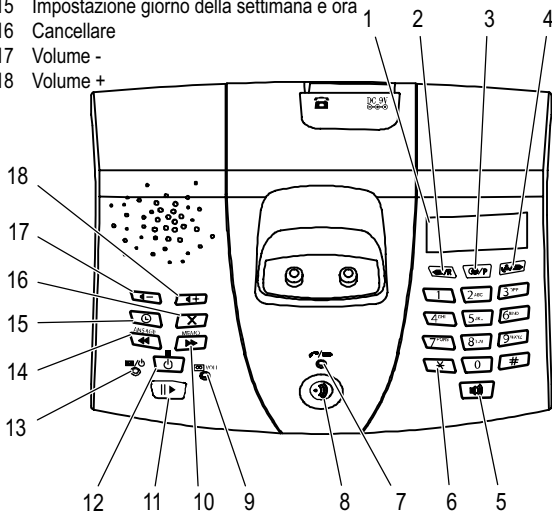


¹ Vale solo per set telefonici con minimo due unità portatili
☞ "Contenuto della confezione" a pagina 82.

Elementi di comando

Stazione base (segreteria telefonica)









- 1 Display retroilluminato
- 2 Tasto R / Tasto di selezione
- 3 Ripetizione di selezione / Pausa di selezione
- 4 Elenco chiamate CLIP / Tasto di selezione
- 5 Funzione vivavoce / Ricevere, concludere telefonata
- 6 Selezione a toni temporanea
- 7 LED di visualizzazione chiamata e rete / LED di controllo stato di carica
- 8 Tasto di ricerca unità portatile (tasto di paging)
- 9 LED memoria piena
- 10 Registrare promemoria / Messaggio successivo / Scorrere impostazione verso sopra
- 11 Riproduzione / Pausa
- 12 Attivare, disattivare segreteria telefonica / Selezionare modalità annuncio
- 13 LED segreteria telefonica ON / OFF / Nuovi messaggi
- 14 Registrare annuncio / Messaggio precedente / Scorrere impostazione verso sotto
- 15 Impostazione giorno della settimana e ora
- 16 Cancellare
- 17 Volume -
- 18 Volume +



Come funziona il mio telefono?




4 Come funziona il mio telefono?

Rappresentazioni e modi di scrittura













	Inserire dei numeri
	Premere brevemente il tasto raffigurato
2 sec 	Premere il tasto raffigurato per 2 secondi
	Unità portatile squilla
	Stazione base squilla
	Estrarre l'unità portatile dalla stazione base
	Riporre l'unità portatile nella stazione base
	Simboli sul display

Simboli sul display


Unità portatile

Simbolo	Descrizione
	Indicazione dello stato di carica delle batterie. Se la spia lampeggia: Caricare le batterie ricaricabili. Segmenti che scorrono: Processo di carica delle batterie in corso. ➤ pagina 84.
HS -1	Numero di chiamata interno dell'unità portatile. ➤ pagina 111.
	Permanente: Chiamata telefonica esterna in corso. Se la spia lampeggia: Chiamata telefonica esterna in arrivo. ➤ pagina 91.
	Permanente: Chiamata telefonica interna in corso. Se la spia lampeggia: Chiamata telefonica interna in arrivo. ➤ pagina 93.







Come funziona il mio telefono?

Simbolo	Descrizione
	Permanente: Presenza di chiamate vecchie nell'elenco chiamate. Se la spia lampeggia: Presenza di chiamate nuove nell'elenco chiamate. ➤ pagina 108.
	Si è all'interno della memoria dei numeri di chiamata. ➤ pagina 107.
 	A sinistra o a destra si trovano altre cifre del numero di chiamata visualizzato. Premere il tasto  o  per visualizzare le altre cifre.
	La segnalazione acustica di chiamata è disattivata. ➤ pagina 95.
	La funzione vivavoce è attivata. ➤ pagina 94.
	Il blocco tastiera è attivato. ➤ pagina 94.
	Presenza di una segreteria telefonica sulla rete telefonica. VMWI - Servizio aggiuntivo del proprio gestore di rete telefonica ➤ pagina 104 (V isual M essage W aiting I ndication)
	Il microfono è disattivato. ➤ pagina 94.
	Permanente: Collegamento con la stazione base è buono. Se la spia lampeggia: Collegamento con la stazione base è interrotto. Avvicinarsi alla stazione base.

Stazione base

Simbolo	Descrizione
	Permanente: Presenza di chiamate vecchie nell'elenco chiamate. Se la spia lampeggia: Presenza di chiamate nuove nell'elenco chiamate. ➤ pagina 108.
OGM 1	Messaggio di annuncio 1 è attivato. ➤ pagina 99.

Come funziona il mio telefono?





Simbolo	Descrizione
OGM 2	Messaggio di annuncio 2 è attivato. ☞ pagina 99.
	La segreteria telefonica è inserita. ☞ pagina 97.
	Permanente: Chiamata telefonica esterna in corso. Se la spia lampeggia: Chiamata telefonica esterna in arrivo. ☞ pagina 95.
 	A sinistra o a destra si trovano altre cifre del numero di chiamata visualizzato. Premere il tasto  o  per visualizzare le altre cifre.

Istruzioni per l'uso sommarie

Unità portatile

Funzione	Sequenza di tasti
Blocco tastiera ON / OFF	2 sec 
Compiere una telefonata esterna	 ,  o  , 
Compiere una telefonata interna	 , 
Ripetizione di chiamata	 ,  o  , 
Memorizzare numeri di chiamata	2 sec  ,  ,  , 
Memorizzare numeri di chiamata dall'elenco chiamate	 ,  o  , 2 sec  ,  , 
Selezione dalla memoria dei numeri di chiamata	 ,  , 
Selezione dall'elenco chiamate	 ,  o  , 
Funzione vivavoce ON / OFF	
Volume del ricevitore	 , 1 fino a 5 x 

Stazione base

Funzione	Sequenza di tasti
Compiere una telefonata esterna	 ,  o  , 



Come funziona il mio telefono?

Ripetizione di chiamata	o ,
Selezione dall'elenco chiamate	, o ,
Trasferimento di chiamata dalla stazione base (SB) ad un'unità portatile (UP)	SB: , UP:
Volume del dispositivo di viva-voce	, o

Segreteria telefonica

Funzioni durante la riproduzione di messaggi:

Funzione	Sequenza di tasti
Riprodurre i messaggi	
Pausa	
Proseguire	
Arresto	
Ripetere il messaggio	
Messaggio precedente	2 x
Messaggio successivo	
Cancellare messaggio	3 sec

Funzioni in modalità di stand-by:

Funzione	Sequenza di tasti
Cancellare tutti i messaggi vecchi	3 sec
Segreteria telefonica ON/OFF	3 sec
Selezionare Annuncio 1 o 2	
Riprodurre l'annuncio attualmente selezionato	
Registrare l'annuncio attualmente selezionato	3 sec
Registrare un promemoria	3 sec

5 Compiere telefonate

Ricevere una chiamata



Ricevere una chiamata

Concludere una chiamata



Concludere una chiamata

Telefonare



Inserire un numero di chiamata
(max. 25 cifre)



In caso di immissione errata
cancellare l'ultima cifra



Selezionare un numero di chiamata



È altresì possibile premere prima il tasto di chiamata e ricevere il segnale di linea libera. Le cifre immesse per la composizione del numero di chiamata desiderato sono immediatamente selezionate. Nel corso di una simile chiamata non è possibile eseguire una correzione di singole cifre che compongono il numero di chiamata.

Ripetizione di selezione

Il telefono memorizza i 3 ultimi numeri di chiamata selezionati all'interno di un elenco di ripetizione di chiamata.



Selezionare una voce e instaurare
un collegamento

Richiamare una telefonata ricevuta

Il telefono memorizza 20 chiamate ricevute in un elenco chiamate.



Aprire l'elenco chiamate



Selezionare una voce e instaurare
un collegamento

Compiere telefonate

Selezionare numeri di chiamata dalla memoria dei numeri di chiamata

Per fare questo è necessario aver memorizzato i numeri di chiamata nella memoria dei numeri di chiamata. ☞ pagina 107.



Aprire la memoria dei numeri di chiamata



Premere il numero della posizione di memoria e instaurare un collegamento

Concatenare e trasmettere numeri

Per servizi telefonici come per es. banking via telefono, call by call o procedure con calling card è possibile concatenare e quindi trasmettere delle sequenze di numeri. Aprire la memoria dei numeri di chiamata e selezionare uno dopo l'altro i numeri desiderati oppure instaurare il collegamento mediante immissione manuale dei numeri. Con chiamata in corso è altresì possibile trasmettere un numero illimitato di numeri presenti nella memoria dei numeri di chiamata e combinare in più con l'immissione manuale di numeri. Il seguente esempio indica la procedura da seguire per preselezionare un numero di call by call.



Aprire la memoria dei numeri di chiamata



Premere il numero della posizione di memoria del numero di call by call e trasmettere il numero



Aprire di nuovo la memoria dei numeri di chiamata



Premere il numero della posizione di memoria del numero di chiamata desiderato

oppure




Inserire il numero di chiamata manualmente

Condurre chiamate interne

Condurre chiamate interne

Per poter usufruire di questa funzione è necessario aver registrato due o più unità portatili (UP1, UP2, ...) presso la stazione base, in modo da condurre chiamate gratuite.

UP1: , per es.:  Selezionare il numero di chiamata interno dell'unità portatile desiderata

UP2:  Accettare la chiamata interna con l'altra unità portatile

UP1 / UP2:  Concludere la chiamata interna


Trasferire internamente chiamate esterne

UP1: , per es.:  Selezionare un numero di chiamata interno con chiamata esterna in corso

UP2:  Accettare la chiamata interna con l'altra unità portatile

UP1:  Trasferire la chiamata




Se l'unità portatile selezionata non dovesse rispondere, la chiamata esterna potrà essere nuovamente ripresa con il tasto .

Riscontro / Chiamata in attesa

Durante lo svolgimento di una chiamata esterna è possibile chiamare un'altra unità portatile allo scopo di consultarsi o eseguire un riscontro. Mentre è in corso la conversazione con l'interlocutore interno, la chiamata esterna è trattenuta. Il numero di passaggi tra i partner di chiamata è illimitato.

UP1: , per es.:  Selezionare un numero di chiamata interno con chiamata esterna in corso

UP2:  Accettare la chiamata interna con l'altra unità portatile


UP1:  Cambiare il partner di chiamata

Compiere telefonate


Condurre chiamate a conferenza

Questa funzione consente di condurre una conferenza con una chiamata esterna ed un altro interlocutore interno.

UP1: , per es.:  Selezionare un numero di chiamata interno con chiamata esterna in corso


UP2:  Accettare la chiamata interna con l'altra unità portatile

UP1: 2 sec  Avviare la conferenza

UP1 / UP2:  Non appena l'interlocutore interno riaggancia, la conferenza è conclusa

Impostare il volume del ricevitore

Il volume è regolabile durante lo svolgimento di una chiamata in 5 livelli.

1 - 5 x  Selezionare il volume desiderato

Visualizzazione della durata di conversazione

Durante lo svolgimento di una chiamata, la durata della telefonata è visualizzata in minuti e secondi sul display.

Funzione vivavoce

Utilizzare questa funzione per ascoltare il partner di chiamata attraverso l'altoparlante.

 Attivare la funzione vivavoce

 Disattivare la funzione vivavoce

Silenziamento del microfono nell'unità portatile

È possibile attivare e disattivare il microfono dell'unità portatile con chiamata telefonica in corso.

 Disinserire il microfono (silenziamento)

 Inserire il microfono

Blocco tastiera

Il blocco tastiera impedisce di premere accidentalmente dei tasti.

2 sec  Attivare il blocco tastiera




L'attivazione del blocco tastiera consente di ricevere telefonate in arrivo come di consueto.

2 sec  Disattivare il blocco tastiera

Compiere telefonate

Melodia di suoneria dell'unità portatile


È possibile disattivare la melodia della segnalazione di chiamata dell'unità portatile.

2 sec 

Disattivare la melodia della segnalazione di chiamata



Le chiamate sono in tal caso segnalate solo presso la stazione base e non più dall'unità portatile.

2 sec 

Attivare la melodia della segnalazione di chiamata

Cercare l'unità portatile (funzione di paging)

Avendo perso d'occhio la propria unità portatile è possibile ritrovarla facilmente grazie all'emissione di un tono di ricerca.



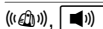
Avviare il tono di ricerca



Concludere il tono di ricerca

Telefono con dispositivo vivavoce (stazione base)

Ricevere una chiamata



Ricevere una chiamata

Concludere una chiamata



Concludere la chiamata

Telefonare



Inserire un numero di chiamata (max. 32 cifre)



Comporre un numero di chiamata



È altresì possibile premere prima il tasto del dispositivo vivavoce e ricevere quindi il segnale di linea libera. Le cifre immesse per la composizione del numero di chiamata desiderato sono immediatamente selezionate.

Compiere telefonate

Trasferire la chiamata ad un'unità portatile

Per trasferire una chiamata accettata dal telefono a vivavoce ad un'unità portatile, procedere come indicato qui di seguito:



Premere durante una chiamata



Accettare la chiamata con l'unità portatile

Ripetizione di selezione

Questo consente di accedere rapidamente e con facilità all'ultimo numero di chiamata composto.



Premere per ottenere un segnale di libero



Selezionare l'ultimo numero di chiamata composto

6 Segreteria telefonica



La segreteria telefonica offre all'utente delle istruzioni sotto forma di guida parlata. Osservare le istruzioni e avvertenze fornite.

Impostare la lingua

Non è possibile modificare l'uscita voce in inglese della segreteria telefonica.

Impostare giorno della settimana e ora

Durante la riproduzione dei messaggi, ogni messaggio è accompagnato dall'indicazione di giorno della settimana e ora in cui il messaggio è stato ricevuto.

3 sec	Attivare la modalità di impostazione
o ,	Impostare il giorno della settimana e confermare
o ,	Impostare le ore e confermare
o ,	Impostare i minuti e confermare

Riprodurre giorno della settimana e ora

	Riprodurre giorno della settimana e ora impostati
--	---

Attivare / Disattivare la segreteria telefonica

3 sec	Attivare / Disattivare la segreteria telefonica
-------	---

Durata di registrazione massima

La segreteria telefonica memorizza fino a 55 messaggi. La durata di registrazione massima è di 9 minuti. La lunghezza massima di ogni messaggio è di 3 minuti. Se la capacità di memoria è esaurita e la registrazione di nuovi messaggi non è più possibile, non sarà più registrata alcuna chiamata.

Impostare il volume

Il volume è regolabile in 4 livelli.

o	Impostare il volume
---	---------------------

Segreteria telefonica

Impostare il numero di segnalazioni di chiamata (ritardo)

È possibile scegliere tra 2 a 9 segnalazioni di chiamata e l'impostazione **Risparmio di addebiti** per compiere un'interrogazione a distanza preliminare gratuita. Con la funzione di interrogazione a distanza preliminare gratuita è possibile verificare la presenza di nuovi messaggi sulla propria segreteria telefonica.

- Se ci sono messaggi nuovi sulla segreteria telefonica, l'apparecchio accetta la telefonata dopo sole 2 segnalazioni di chiamata.
- Se la chiamata non è accettata dopo 5 squilli, non c'è nessun nuovo messaggio. Riagganciare prima del 5 squillo. In questo modo non si verifica alcun addebito.

2 sec  2-9/GS

Attivare la modalità di impostazione (lato inferiore della base)



 o   2-9/GS

Selezionare e confermare l'impostazione

Ulteriori informazioni sull'interrogazione a distanza ➤ pagina 100.

Intercettare chiamate in arrivo

È possibile ascoltare chiamate in arrivo senza bisogno di accettare la chiamata.

 o 

Impostare il volume

Accettare una chiamata

Qualora la segreteria telefonica avesse già risposto alla telefonata è ciononostante possibile accettare ugualmente la chiamata. Fatto questo, la registrazione del messaggio è interrotta.



Accettare la chiamata





Per accettare la chiamata il blocco tastiera deve essere disattivato. ➤ pagina 94.

Segreteria telefonica

Selezionare la modalità annuncio





La segreteria telefonica dispone di due messaggi di annuncio predefiniti. Dopo il messaggio di annuncio 1 è possibile lasciare un messaggio. Il messaggio di annuncio 2 è invece un annuncio che non consente di lasciare alcun messaggio. I due messaggi di annuncio possono essere sostituiti da annunci individuali. Non appena la memoria della segreteria telefonica è piena, l'apparecchio riproduce automaticamente il messaggio di annuncio 2.

3 sec		Attivare la segreteria telefonica
		Attivare il messaggio di annuncio 1 o 2


Registrare, verificare o cancellare annunci

Registrare degli annunci

La lunghezza dell'annuncio personalizzato non deve superare i 120 secondi.



		Attivare il messaggio di annuncio 1 o 2
3 sec		Avviare la registrazione
	 , 	Registrare l'annuncio e confermare

Verificare l'annuncio attualmente impostato

	Riprodurre l'annuncio
---	-----------------------

Cancellare l'annuncio personalizzato e fare ritorno all'annuncio standard




Cancellando l'annuncio personalizzato viene automaticamente riattivato l'annuncio standard.

	Riprodurre l'annuncio	
3 sec		Cancellare l'annuncio

Registrare un promemoria

Un promemoria è una comunicazione che è possibile riprodurre come un messaggio ricevuto.

La lunghezza massima prevista per un promemoria è di 2 minuti.

3 sec		Avviare la registrazione
	 , 	Registrare il promemoria e confermare









Segreteria telefonica



Riprodurre / Cancellare messaggi registrati

Riprodurre dei messaggi

I messaggi registrati sono riprodotti nell'ordine in cui sono registrati. Il giorno della settimana e l'ora sono indicati prima della riproduzione del rispettivo messaggio o promemoria.

	Riprodurre messaggi nuovi
3 sec 	Riprodurre tutti i messaggi
	Interrompere la riproduzione
	Ripetere il messaggio
2 x 	Riprodurre il messaggio precedente
	Riprodurre il messaggio successivo

Cancellare un messaggio

	Riprodurre il messaggio da cancellare
3 sec 	Cancellare il messaggio

Cancellare tutti i messaggi / promemoria

Sono cancellati tutti i messaggi / tutti i promemoria. Solo messaggi / promemoria nuovi rimangono memorizzati.











3 sec 	Cancellare tutti i messaggi
---	-----------------------------

Interrogazione a distanza

È possibile chiamare la propria segreteria telefonica per ascoltare eventuali messaggi registrati o anche per svolgere altre funzioni. Requisito per questa operazione è un telefono abilitato alla selezione a toni.

Codice di sicurezza per l'interrogazione a distanza

Per eseguire l'interrogazione a distanza è necessario immettere il codice di sicurezza. Questo è impostato in fabbrica e corrisponde a "321".

3 sec 	Attivare la modalità di impostazione (lato inferiore della base)
 o  , 	1. Modificare e confermare il numero
 o  , 	2. Modificare e confermare il numero
 o  , 	3. Modificare e confermare il numero

Segreteria telefonica

Avviare l'interrogazione a distanza



Selezionare il proprio numero di chiamata



Premere durante la riproduzione dell'annuncio e inserire il codice di sicurezza



Se il codice di sicurezza è inserito erratamente per tre volte, il collegamento è interrotto automaticamente.

A questo punto è possibile compiere altre funzioni.

☞ Tabella Funzioni a tasti a pagina 102

Attivazione a distanza della segreteria telefonica



Selezionare il proprio numero di chiamata



Avendo dimenticato di inserire la segreteria telefonica, la chiamata è ricevuta solo dopo 15 squilli.



Premere durante la riproduzione dell'annuncio e inserire il codice di sicurezza



Attivare la segreteria telefonica

A questo punto è possibile compiere altre funzioni. ☞ Tabella Funzioni a tasti a pagina 102

Segreteria telefonica

Funzioni a tasti dell'interrogazione a distanza



L'interrogazione a distanza è interrotta automaticamente se entro 10 secondi non si procede con una immissione.


Le funzioni dei tasti dipendono dalla modalità nella quale ci si trova. La seguente tabella offre una panoramica delle singole funzioni a tasti.

Tasto	Funzioni
1	Ripetere il messaggio
2 x 1	Riprodurre il messaggio precedente
2	Riprodurre il messaggio / Pausa
3	Riprodurre il messaggio successivo
4	Riprodurre l'annuncio impostato attualmente
5	Registrare un annuncio (selezionare prima con il tasto 9 la modalità di annuncio desiderata)
6	Arresto
7	Cancellare
8	Disattivare la segreteria telefonica
9	Attivare la segreteria telefonica / Selezionare la modalità di annuncio
0	Cancellare tutti i messaggi vecchi
*	Saltare l'annuncio
#	Registrare un promemoria
	L'interrogazione a distanza è conclusa riagganciando il telefono

Impianti telefonici interni / Servizi aggiuntionali

7 Impianti telefonici interni / Servizi aggiuntionali

Tasto R in impianti telefonici interni

Avendo collegato il telefono ad un impianto telefonico interno, il **tasto R** consente di accedere a tutte le altre funzioni disponibili come per es. trasferimento di chiamata e funzione di richiamata automatica. Si prega di consultare le istruzioni per l'uso del proprio impianto telefonico interno per individuare il tempo flash da impostare al fine di poter usufruire di queste funzioni. Il rivenditore specializzato è in grado di indicare se il telefono acquistato funzionerà senza alcun problema nel proprio impianto telefonico interno. Impostare il tempo flash  pagina 105 e 106.

Pausa di selezione

In presenza di impianti telefonici interni è necessario preselezionare un numero di accesso alla rete esterna per ottenere un segnale di linea libera prima di poter compiere una telefonata. Alcuni impianti telefonici interni di vecchia data richiedono un intervallo di tempo di poco superiore prima di trasmettere un segnale di libero. In particolare, proprio per questi impianti telefonici interni è possibile prevedere, dopo aver inserito la cifra per l'accesso alla rete esterna, una pausa di selezione che consente di comporre il numero di chiamata desiderato senza dover necessariamente attendere il segnale di libero.




Inserire una pausa di selezione

Dopo la cifra per il segnale dalla centrale, il telefono rimane in attesa per un determinato intervallo di tempo prima di procedere alla selezione del numero di chiamata vero e proprio.



La pausa è anche memorizzabile in sede di immissione di numeri di chiamata nella memoria dei numeri di chiamata.

Tasto R e servizi aggiuntionali

Il telefono supporta servizi aggiuntionali messi a disposizione dal proprio gestore di rete telefonica come per es. le funzioni di chiamata in attesa, avviso di chiamata e chiamata a conferenza. Con il **tasto R** è possibile accedere a questi servizi aggiuntionali. Si prega di consultare il proprio gestore di rete telefonica per ottenere informazioni sul tempo flash necessario per l'utilizzo dei servizi aggiuntionali. Rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica per ottenere l'abilitazione ai servizi aggiuntionali. Impostare il tempo flash  pagina 105 e 106.

Impianti telefonici interni / Servizi aggiuntivi

Visualizzazione del numero di chiamata (CLIP¹)



La visualizzazione del numero di chiamata è un servizio aggiuntivo offerto dal proprio gestore di rete telefonica. Si consiglia di rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica per ricevere maggiori informazioni a riguardo.

A condizione che il collegamento telefonico disponga di questa funzione, l'apparecchio visualizza il numero telefonico del chiamante non appena il telefono squilla. Nel caso in cui il chiamante abbia soppresso la trasmissione del proprio numero di chiamata, appare un'apposita indicazione. Se il numero di chiamata non è visualizzabile, questo non sarà memorizzato nell'elenco chiamate.

Segreteria telefonica integrata nella rete telefonica

Sono numerosi i gestori di rete telefonica che offrono come servizio aggiuntivo una segreteria telefonica integrata nella stessa rete. Nel caso in cui il proprio gestore di rete telefonica offra una segreteria telefonica all'interno della rete, il simbolo indicante una lettera indica la presenza di nuovi messaggi (VMWI²). Questa funzione è disponibile solo nel caso di abilitazione al servizio da parte del gestore di rete telefonica. Per maggiori dettagli a riguardo, rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica.

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation

² **VMWI**: Visual Message Waiting Indication






8 Impostazioni

Unità portatile

Segnalazione di chiamata presso l'unità portatile





Presso l'unità portatile sono disponibili 9 differenti melodie di suoneria con possibilità di regolazione del rispettivo volume.

Impostare la melodia di suoneria

2 sec  Attivare la modalità di impostazione
 /  o  ,  Selezionare e confermare la melodia di suoneria




Impostare il volume della segnalazione acustica di chiamata

E' possibile impostare il volume in 5 livelli oppure disattivarlo completamente.




 Attivare la modalità di impostazione
 /  ,  Selezionare il volume e confermare

Volume del ricevitore e della funzione vivavoce

E' possibile impostare il volume del ricevitore e della funzione vivavoce in 5 livelli.



 o  Premere per ricevere un segnale di libero
1 - 5 x  Selezionare il volume desiderato


Tempo flash

Con il tasto  presente sull'unità portatile è possibile impostare due tempi flash:  (100 ms) o  (300 ms).

2 sec  Selezionare il tempo flash

Procedura di selezione a TONI (MF) o a IMPULSI (DC)

Selezionare l'impostazione  (MF/TONI) o  (DC/IMPULSI).

2 sec  Selezionare la procedura di selezione

Ulteriori informazioni  pagina 110.

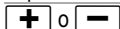


Impostazioni

Stazione base

Volume della segnalazione di chiamata presso la stazione base

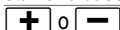
E' possibile impostare il volume della stazione base in 4 livelli.



Premere durante la segnalazione di chiamata


Volume della funzione vivavoce presso la stazione base

E' possibile impostare il volume del dispositivo di vivavoce della stazione base in 8 livelli.



Premere durante la conversazione telefonica

Tempo flash

Con il tasto  presente sulla stazione base è possibile impostare due tempi flash: 100 ms o 300 ms

Selezionare l'impostazione 100 ms o 300 ms con l'interruttore a scorrimento presente sul lato inferiore della stazione base.



Procedura di selezione a TONI (MF) o a IMPULSI (DC)

Selezionare l'impostazione T (MF/TONI) o P (DC/IMPULSI) con l'interruttore a scorrimento presente sul lato inferiore della stazione base.









Ulteriori informazioni  pagina 110.

Memoria dei numeri di chiamata










9 Memoria dei numeri di chiamata

Nella memoria dei numeri di chiamata è possibile memorizzare 10 numeri di chiamata.







Memorizzare dei numeri di chiamata

2 sec 	Attivare la modalità di memorizzazione
 	Inserire il numero di chiamata e confermare (max. 25 cifre)
 0 fino a  9	Selezionare la posizione di memoria
 Posizioni di memoria già occupate sono sovrascritte durante la memorizzazione di nuovi numeri di chiamata.	

Modificare i numeri di chiamata memorizzati

	Aprire la memoria dei numeri di chiamata
 0 fino a  9	Selezionare la posizione di memoria
2 sec 	Attivare la modalità di modifica
 /R 0 	Spostare il cursore
 e  	Modificare il numero di chiamata e confermare

Cancellare i numeri dalla memoria dei numeri di chiamata

	Aprire la memoria dei numeri di chiamata
 0 fino a  9	Selezionare la posizione di memoria
2 sec 	Attivare la modalità di modifica
2 sec  , 	Cancellare il numero di chiamata e confermare

Elenco chiamate

10 Elenco chiamate

All'interno dell'elenco chiamate è possibile memorizzare in tutto 20 numeri telefonici.



La visualizzazione del numero di chiamata è un servizio opzionale del proprio gestore di rete telefonica. Il telefono indica infatti il numero di chiamata sul display solo se il gestore della rete telefonica offre questa funzione. Per maggiori dettagli a riguardo, rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica. In mancanza di disponibilità di tale servizio, le chiamate in arrivo non sono visualizzate sul display.

Visualizzare i numeri dell'elenco chiamate

Oltre all'indicazione dei numeri di chiamata, nell'elenco chiamate sono altresì memorizzate informazioni come numero progressivo, data e ora di ricezione della chiamata persa.



Aprire l'elenco chiamate



Scorrere in avanti per indicare la data, l'ora ed il numero di chiamata



Scorrere indietro senza indicazione del numero di chiamata



In caso di mancata trasmissione di data e ora, sul display sono visualizzati dei trattini al posto di queste informazioni.

Memorizzare il numero telefonico nella memoria dei numeri di chiamata

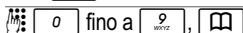
È possibile memorizzare un numero direttamente nell'elenco chiamate nella memoria dei numeri di chiamata.



Aprire l'elenco chiamate e selezionare il numero di chiamata



Avviare la procedura di memorizzazione



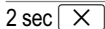
Selezionare e confermare la posizione di memoria

Elenco chiamate

Cancellare numeri di chiamata dall'elenco chiamate



Aprire l'elenco chiamate e
selezionare il numero di chiamata



Cancellare il numero di chiamata

Funzioni particolari

11 Funzioni particolari

Procedura di selezione

Il telefono è in grado di operare sia con impianti di commutazione interni analogici (procedura di selezione a impulsi) sia con impianti telefonici digitali (procedura di selezione a toni). Impostare la procedura di selezione ➔ pagina 105 e 106.

Selezione a toni temporanea

Qualora fosse possibile utilizzare il telefono soltanto con la procedura di selezione a impulsi, non sarà necessario rinunciare ai vantaggi della procedura di selezione a toni (per es. interrogazione della segreteria telefonica dalla rete telefonica). Con chiamata in corso è infatti possibile passare temporaneamente alla procedura di selezione a toni.



Tenere premuto con chiamata in corso

Alla fine della chiamata il telefono ritorna di nuovo automaticamente alla procedura di selezione a impulsi.

Presenza di allacciamento per auricolari

Sul lato destro dell'unità portatile si trova una presa per l'allacciamento di una cuffia auricolare. Si consiglia di utilizzare un auricolare con una presa jack stereo da 2,5 mm. Non si assume alcuna garanzia riguardo il rispettivo funzionamento.

Estensione del sistema telefonico

12 Estensione del sistema telefonico

La funzione standard internazionale **GAP**¹ regola la compatibilità di unità portatili e stazioni base di costruttori diversi. Ciò consente di integrare apparecchi SWITEL e apparecchi di altri costruttori all'interno di un unico sistema telefonico. Può comunque anche verificarsi la mancata disponibilità di alcune funzioni.

Maggior numero di unità portatili

È possibile registrare in tutto 5 unità portatili alla propria stazione base.

Registrare delle unità portatili

Prima di registrare un'unità portatile è necessario passare con la stazione base alla modalità di registrazione.

10 sec ≥ Avviare la modalità di registrazione

/ R e Avviare la registrazione

1 fino a 4 Selezionare un numero da assegnare alla stazione base

Inserire il codice PIN ("0000")

Una volta eseguita la selezione, all'unità portatile è assegnato un numero di chiamata interno. Questo numero di chiamata interno è visualizzato sul display.



Per registrare unità portatili di altri costruttori, leggere prima le rispettive istruzioni per l'uso.

Deselezionare delle unità portatili



La deselegazione di un'unità portatile da una stazione base è possibile solo con un'altra unità portatile registrata presso la stessa stazione base.

e Avviare la deselegazione

Inserire il codice PIN ("0000")

1 fino a 5 Selezionare l'unità portatile che si desidera deselegare

¹ **GAP: Generic Access Profile** = Standard per l'interazione di unità portatili con stazioni base di altri costruttori.

Estensione del sistema telefonico

Maggior numero di stazioni base

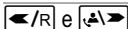
La portata della propria unità portatile può essere aumentata registrando l'apparecchio ad un numero maggiore di stazioni base. È possibile registrarsi contemporaneamente presso 4 stazioni base differenti. Ogni stazione base necessita di una propria presa telefonica. Si può trattare di allacciamenti con lo stesso o differente numero di chiamata.



Per chiamate in corso non è invece possibile compiere un trasferimento da una stazione base all'altra.

Selezionare manualmente la stazione base

Selezionare manualmente una stazione base dalla quale si desidera telefonare.



Avviare la selezione della stazione base



Selezionare la stazione base desiderata

Aumento della portata

Posizionare le stazioni base in modo da ottenere un'intersecazione della portata delle singole stazioni base. Eseguire dei test con l'unità portatile visto che eventuali ostacoli presenti negli edifici possono limitare la portata. Registrare quindi l'unità portatile presso tutte le stazioni base. Fatto questo, l'unità portatile cerca automaticamente la stazione base più vicina per instaurare il miglior collegamento possibile.

Maggiore mobilità grazie a punti di ubicazione differenti

Registrare l'unità portatile presso le stazioni base presenti in ubicazioni differenti. Indipendentemente dal luogo in cui ci si trova, l'unità portatile cercherà sempre automaticamente la stazione base più vicina con la portata migliore.

13 In presenza di problemi

In presenza di problemi con il telefono, seguire le indicazioni riportate qui di seguito. Rivolgersi al proprio rivenditore in caso di problemi tecnici e di interventi nell'ambito della garanzia. Il periodo di garanzia ricopre 2 anni.

Domande e risposte

Domande	Risposte
Non è possibile collegarsi alla stazione base.	<ul style="list-style-type: none">- Verificare se la registrazione alla stazione base è stata eseguita con il codice PIN ("0000") corretto. ☞ pagina 111.
Non è possibile condurre una chiamata telefonica.	<ul style="list-style-type: none">- Il telefono non è collegato correttamente oppure presenta un guasto. Utilizzare esclusivamente il cavo di collegamento telefonico fornito.- Provare con un altro telefono se l'allacciamento telefonico in questione è funzionante.- L'alimentatore di rete non è inserito oppure si è in presenza di una caduta di tensione totale.- Le batterie ricaricabili sono scariche o difettose.- La distanza dalla stazione base è troppo grande.- Impostazione errata della procedura di selezione ☞ pagina 105 e 106
Collegamento disturbato, si interrompe.	<ul style="list-style-type: none">- La distanza dalla stazione base è troppo grande.- Luogo di installazione della stazione base errato.
Il sistema non reagisce più.	<ul style="list-style-type: none">- Estrarre l'alimentatore di rete per 5 minuti dalla presa.



In presenza di problemi

Domande	Risposte
Le batterie ricaricabili si scaricano piuttosto subito.	<ul style="list-style-type: none">- Le batterie sono scariche o difettose.- Riporre l'unità portatile correttamente nella stazione base. Pulire le superfici di contatto di unità portatile e stazione base con un panno morbido e asciutto.- Posizionare l'unità portatile per la durata di 14 ore nella stazione base.
La visualizzazione del numero di chiamata (CLIP ¹) non funziona	<ul style="list-style-type: none">- La visualizzazione del numero di chiamata è un servizio aggiuntivo offerto dal proprio gestore di rete telefonica. Per maggiori dettagli a riguardo, rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica.- Il chiamante ha disattivato la trasmissione del proprio numero di chiamata.
La segreteria telefonica non registra nessun messaggio	<ul style="list-style-type: none">- Assicurarsi che la segreteria telefonica sia collegata e attivata correttamente.- Verificare che la memoria della segreteria telefonica non sia piena. Cancellare eventualmente dei messaggi dalla memoria ☞ pagina 100.
Non è possibile registrare un promemoria.	<ul style="list-style-type: none">- Verificare che la memoria della segreteria telefonica non sia piena. Cancellare eventualmente dei messaggi dalla memoria ☞ pagina 100.
Non è possibile compiere un'interrogazione a distanza.	<ul style="list-style-type: none">- Verificare se è stato utilizzato il codice di sicurezza corretto per l'interrogazione a distanza. ☞ pagina 100.- Il telefono utilizzato per compiere l'interrogazione a distanza deve passare alla procedura di selezione a toni.

¹ **CLIP: Calling Line Identification Presentation**

14 Specifiche tecniche

Specifiche tecniche

Caratteristica	Valore
Standard	DECT-GAP¹
Alimentazione elettrica	Ingresso: 230VAC/50Hz/60mA Uscita: 9VDC/500mA/4,5VA
Portata	in campo aperto: ca. 300 m in ambienti chiusi: ca. 50 m
Autonomia di stand-by	fino a 120 ore
Autonomia di chiamata	fino a 13 ore
Batterie ricaricabili	2 x 1.2 V, tipo: AAA
Procedura di selezione	Selezione a toni Selezione a impulsi
Temperatura ambiente consentita	da 10°C a 30°C
Umidità atmosferica relativa consentita	da 20% a 75%
Funzione flash	100 ms, 300 ms

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio risponde a quanto disposto dalla Direttiva UE:

1999/5/CE Direttiva concernente le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazioni e il reciproco riconoscimento della loro conformità. La conformità con la Direttiva di cui sopra viene confermata dal marchio CE applicato sull'apparecchio.



¹ **DECT**: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard per telefoni senza cavo.

GAP: Generic Access Profile = Standard per l'interazione di unità portatili con stazioni base di altri costruttori.



Consigli per la cura / Garanzia

15 Consigli per la cura / Garanzia

Consigli per la cura

- Pulire le superfici degli apparecchi con un panno morbido e antipilling.
- Non utilizzare mai detergenti o solventi.

Garanzia

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. La garanzia non viene considerata esecutiva qualora la causa del malfunzionamento dell'apparecchio è dovuta al gestore della rete telefonica oppure se questa è da attribuirsi ad un impianto telefonico interno interposto. La garanzia non si estende a batterie, accumulatori o batterie ricaricabili utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia è di 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. La presente garanzia non ricopre danni dovuti all'uso o all'esercizio non conformi a quanto previsto, a montaggio o conservazione errati, a collegamento o installazione impropri così come a forza maggiore o a qualsiasi altro influsso esterno. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio. Parti sostituite o apparecchi rimpiazzati divengono di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni qualora non siano dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore.

Nel caso in cui il presente apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base a quanto riportato nelle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere rivendicati nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.

16 Indice alfabetico

A

Accettare una chiamata, 98
Accettazione di chiamata, 91, 95
Annunci, 99
Attivare, 97
Attivazione a distanza, 101

B

Blocco tastiera, 94

C

Cancellare, 99, 100
Caricare, 84
Cercare, 95
Chiamata in attesa, 93
Chiamate a conferenza, 94
Chiamate interne, 93
CLIP, 104
Codice di sicurezza, 100
Compiere telefonate, 91
Concatenazione, 92
Concatenazione di numeri, 92
Concludere una chiamata, 91, 95
Consigli per la cura, 116
Contenuto della confezione, 82

D

Deselezionare, 111
Dichiarazione di conformità, 115
Disattivare, 97
Domande e risposte, 113
Durata di conversazione, 94
Durata di registrazione, 97

E

Elenco chiamate, 108
Eliminare guasti, 113
Esercizio, 87
Estensione, 111

F

Funzione di richiamata, 91
Funzione vivavoce, 94
Funzioni, 110
Funzioni a tasti, 102

G

Gancio per cintura, 84
Garanzia, 116
Giorno della settimana, 84, 97

I

Impianti telefonici interni, 103
Impostare la lingua, 97
Impostazioni, 105
Indicazioni di sicurezza, 80
Inserire le batterie ricaricabili, 83
Intercettare, 98
Interrogazione a distanza, 100
Istruzioni per l'uso sommarie, 89

M

Melodia di suoneria, 95
Memoria dei numeri di chiamata, 92, 107
Messa in funzione, 82
Messaggi, 100
Modalità annuncio, 99
Modi di scrittura, 87

Indice alfabetico

N

Numero di segnalazioni di chiamata, 98

O

Ora, 97

P

Paging, 95

Pausa di selezione, 103

Portata, 112

Presca di allacciamento per auricolari, 110

Problemi, 113

Procedura di selezione, 110

Procedura di selezione a impulsi, 110

Procedura di selezione a toni, 110

Promemoria, 99, 100

R

Registrare, 99, 111

Riagganciare, 91, 95

Ricevere, 91, 95

Ripetizione di selezione, 91, 96

Riprodurre, 100

Riscontro, 93

Ritardo, 98

S

Segreteria telefonica, 97

Segreteria telefonica integrata nella rete telefonica, 104

Selezionare, 92

Selezione a toni temporanea, 110

Servizi addizionali, 103

Silenziamento, 94

Silenziamento del microfono, 94

Simboli sul display, 87

Specifiche tecniche, 115

Spese telefoniche, 98

Stato di carica delle batterie ricaricabili, 84

Stazione base, 83, 112

Stazione di carica, 83

T

Tasto R, 103

Telefonare, 91, 95

Telefono con dispositivo vivavoce, 95

Trasferimento di chiamata, 93, 96

U

Unità portatile, 111

V

Verificare, 99

Visualizzazione del numero di chiamata, 104

VMWI, 104

Volume, 97

Volume del ricevitore, 94

Contents

1	Safety Information	120
2	Putting the Telephone into Operation	122
3	Operating Elements	125
4	Operating the Telephone	127
5	Telephoning	131
6	Answering Machine	136
7	PABX / Supplementary Services	142
8	Settings	144
9	Phone Number Memory	146
10	Calls Log	147
11	Special Functions	148
12	Extending the telephone system	149
13	In Case of Problems	151
14	Technical Properties	153
15	Maintenance / Guarantee	154
16	Index	155

Safety Information

1 Safety Information

Please read this operating instruction manual thoroughly.

Intended use

The telephone is suitable for telephoning within a public telephone network system. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.

Installation location

Prevent excessive exposure to smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight.

Do not use the handset in potentially explosive areas.

Power supply



Caution: Only use the power adapter plug supplied because other power supplies could damage the telephone. Ensure access to the power adapter plug is not obstructed by furniture or such.

Rechargeable battery pack



Caution: Never throw batteries into a fire. Only use batteries of the same type! Pay attention to correct polarity. If the polarity of the batteries is incorrect, there is a risk of explosion of the charging station.

Power failure

The telephone cannot be used to make calls in the event of a power failure. Always keep a cord connected telephone which operates without an external power supply available in case of emergency situations.

Medical equipment



Caution: Never use the telephone in the vicinity of medical equipment. Effects on such equipment cannot be fully ruled out.

DECT¹ telephones can cause an unpleasant humming sound in hearing aids.

Disposal

In order to dispose of your device, bring it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste! According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old **electronic and electrical devices** in a separate waste container.



Batteries must be disposed of at the point of sale or at the appropriate collection points provided by the public waste authorities. **Packaging materials** must be disposed of according to local regulations.



¹ **DECT:** Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard for cordless telephones.

Putting the Telephone into Operation

2 Putting the Telephone into Operation

Safety information



Caution: It is essential to read the Safety Information in Chapter 1 before starting up.

Checking the package contents

The package contains:

Content	DCT 537X model			
	537	5372 ¹	5373 ¹	5374 ¹
Base station (answering machine) with power adapter plug	1	1	1	1
Charging station with power adapter plug	-	1	2	3
Handset	1	2	3	4
Telephone connection cable	1	1	1	1
Batteries	2	4	6	8
Belt clip	1	2	3	4
Operating manual	1	1	1	1

¹ Refer to the site at www.switel.com to find out whether the telephone set is already available.

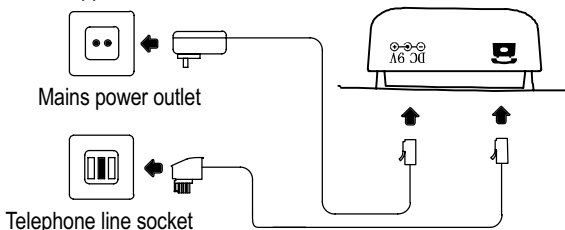
Putting the Telephone into Operation

Connecting the base station



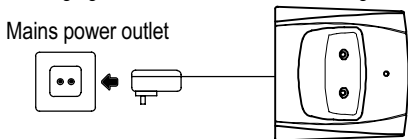
Caution: Position the base station with a minimum distance of 1 m to other electronic devices, otherwise there is a risk of mutual disturbance.

Connect the base station as illustrated in the diagram. For reasons of safety, only use the power adapter plug and telephone connection line supplied.



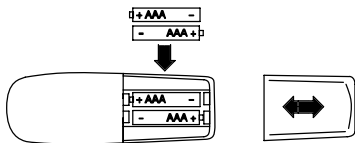
Connecting the charging station ¹

Connect the charging station as illustrated in the diagram.



Inserting the batteries

Insert the "AAA" batteries in the open battery compartment. Only use batteries of the type AAA Ni-MH 1.2 V. Pay attention to correct polarity. Close the battery compartment cover.

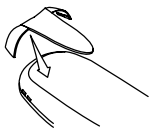


¹ Only applies to telephone sets with at least two handsets
☞ "Checking the package contents" on Page 122.

Putting the Telephone into Operation

Attaching the belt clip

Press the belt clip on the rear side of the handset at the top until it audibly snaps into place on the sides.



Charging the batteries



Before the handset is used for the first time, insert it in the base station / charging station for **at least** 14 hours.

When the handset is properly inserted in the base station / charging station, the charge control lamp lights up. The handset warms up during the charging process. This is normal and does not represent a risk. Do not charge the handset with charging units from other manufacturers. The current **battery charge status** is indicated in the display:



Full



Half empty



Low



Empty

Setting the weekday and time on the answering machine

The information on Page 136 explains how to set the weekday and time on the answering machine.

Private branch exchanges

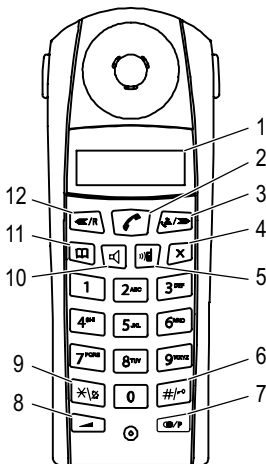
If you want to connect the telephone to a private branch exchange, more information is provided on Page 142.

3 Operating Elements

The buttons in this operating manual are subsequently depicted with a uniform contour. Therefore, slight deviations in the appearance of the symbols on the telephone buttons compared to those depicted here are possible.

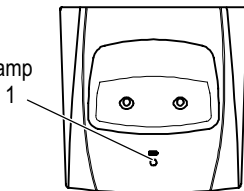
Handset

- 1 Illuminated display
- 2 Take/End call
- 3 Calls list (CLIP) /
Scroll forward
- 4 Delete /
Standby mode
- 5 Internal call /
Conference call
- 6 Key lock
- 7 Redialling /
Dialling pause
- 8 Receiver / Ring volume /
Ringing melody
- 9 Ringing tone On-Off /
Temporary tone dialling
- 10 Handsfree
- 11 Phone number memory
- 12 R-button / Scroll back



Charging station ¹

- 1 LED, charging control lamp

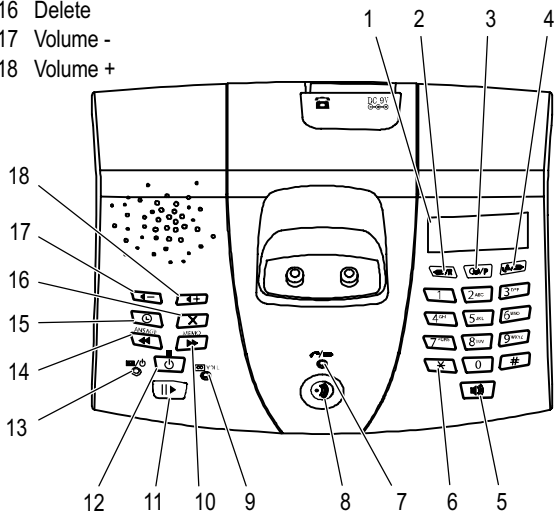


¹ Only applies to telephone sets with at least two handsets
 ☞ "Checking the package contents" on Page 122.

Operating Elements









Base station (answering machine)

- 1 Display
- 2 R-button / Scroll back
- 3 Redialling / Dialling pause
- 4 Calls log (CLIP) / Scroll forward
- 5 Handsfree mode / Take-End call
- 6 Temporary tone dialling
- 7 LED, call and power indicator / Charge control lamp
- 8 Paging button (locate handset)
- 9 LED, memory full
- 10 Record memo / Skip to next message / Increase setting
- 11 Play / Pause
- 12 Answering machine on/off / Select outgoing message
- 13 LED, answering machine on-off / New messages
- 14 Record message / Skip to previous message / Decrease setting
- 15 Set weekday and time
- 16 Delete
- 17 Volume -
- 18 Volume +












4 Operating the Telephone

Display and notation of operating sequences












	Enter digits
	Press the button depicted briefly
2 sec 	Press the button depicted for 2 seconds
	Handset rings
	Base station rings
	Remove the handset from the base station
	Place the handset in the base station
	Icons in the display

Icons in the display




Handset

Icon	Description
	Displays battery capacity. Flashing: Batteries must be charged. Run-through segments: Batteries are being charged.  Page 124
HS -1	Internally assigned call number of the handset.  Page 149
	On: An external call is currently being made. Flashing: An external call has been received.  Page 131
	On: An internal call is currently being made. Flashing: An internal call has been received.  Page 132
	On: There are old calls in the calls list. Flashing: There are new calls in the calls list.  Page 147





Operating the Telephone

Icon	Description
	You have opened the phone number memory. ☞ Page 146
 	There are more digits to the left or right of the phone number displayed. Press the  or  button to display them.
	The ringing tone has been switched off. ☞ Page 134
	Handsfree mode is activated. ☞ Page 134
	The key lock is activated. ☞ Page 134
	Answering machine provided in the telephone network. VMWI - supplementary service offered by your telephone network provider ☞ Page 143 (V isual M essage W aiting I ndication)
	The microphone has been muted. ☞ Page 134
	On: The connection to the base station is good. Flashing: The connection to the base station is being interrupted. Move nearer to the base station.

Base station
































Icon	Description
	On: There are old calls in the calls list. Flashing: There are new calls in the calls list. ☞ Page 147
OGM 1	Outgoing message 1 is activated. ☞ Page 138
OGM 2	Outgoing message 2 is activated. ☞ Page 138
	The answering machine is switched on. ☞ Page 136
	On: An external call is currently being made. Flashing: An external call has been received. ☞ Page 135

Operating the Telephone


















Icon	Description
	There are more digits to the left or right of the phone number displayed. Press the  /R or  button to display them.
	

Quick reference instructions

Handset

Function	Button sequence
Key lock on/off	2 sec 
Make external call	 ,  or  , 
Make internal call	 , 
Redialling	 ,  or  , 
Store phone numbers	2 sec  ,  ,  , 
Store phone number from calls list	 ,  /R or  , 2 sec  ,  , 
Dial number from phone number memory	 ,  , 
Dialling from calls list	 ,  /R or  , 
Handsfree on/off	
Receiver volume	 , 1 to 5 x 









Base station

Function	Button sequence
Make external call	 ,  or  , 
Redialling	 ,  or  , 
Dialling from calls list	 ,  /R or  , 
Transfer call from base station (BS) to handset (HS)	BS:  , MT:  DEL
Handsfree mode volume	 ,  or 







Operating the Telephone

Answering machine

Functions during playback of messages:




Function	Button sequence
Play messages	
Pause	
Resume	
Stop	
Play message again	
Skip to previous message	2 x 
Skip to next message	
Delete messages	3 sec 

Functions in Standby mode:

Function	Button sequence
Delete all old messages	3 sec 
Answering machine on/off	3 sec 
Select OGM 1 or 2	
Play OGM currently selected	
Record OGM currently selected	3 sec 
Record memo	3 sec 

5 Telephoning

Taking a call

,  or  Take the call

Ending a call

 or  End the call

Making a call

 Enter the phone number (max. 25 digits)

 Delete the last digit if incorrect



 or  Dial the phone number



It is also possible to press the Call button first to obtain the dialling tone for an outside line. The digits then entered are dialled immediately. It is not possible to correct wrong digits individually using this dialling procedure.

Redialling

The telephone stores the last 3 numbers dialled in a redialling list.

1 - 3 x ,  Select the entry required and dial


Calling back calls received


The telephone stores the last 20 phone numbers received in a calls log.



 Open the calls log

/R or ,  Select the entry required and dial

Dialling phone numbers from the phone number memory

There must be phone numbers already stored in the phone number memory.  Page 146


 Open the phone number memory


,  Press the relevant memory location number and dial


Telephoning


Chain dialling

Chain dialling is used to link and transmit numbers to make use of telephone services such as telephone banking, call-by-call or calling card procedures. Open the phone number memory and select the locations containing the numbers for transmission in succession or combine them with manually entered numbers. Any number of numbers can be transmitted from the phone number memory when a connection has already been established and they can also be combined with manually entered numbers. An example of transmitting the predialling code of a call-by-call number is described below.

 Open the phone number memory

 Press the memory location digit containing the call-by-call access code and transmit the number

 Open the phone number memory again

 Press the memory location digit containing the required phone number



or

 Enter the phone number manually

Internal calls (intercom function)

Making an internal call





There must be two or more handsets (HS1, HS2, ...) registered on the base station in order to make internal calls free of charge.

HS1:  , e.g.:  Dial the internal call number of the required handset


HS2:  Take the call on the other handset

HS1/HS2:  End internal call

Transferring external calls internally





HS1: 	, e.g.: 	Dial the internal handset call number during the external call
HS2: 		Take the call on the other handset
HS1: 		Transfer the call



If the handset called does not answer, take the external call back by pressing the  button.






Holding a call / brokering

While a call is in progress, it is possible to dial another handset in order to consult with someone. The external caller is put on hold while you converse with the second, internal person called. You can switch between the callers as often as necessary.

HS1: 	, e.g.: 	Dial the internal handset call number during the external call
HS2: 		Take the call on the other handset
HS1: 		Switch between callers

Conference calls


An external call can be transferred to another internal handset for a conference call.

HS1: 	, e.g.: 	Dial the internal handset call number during the external call
HS2: 		Take the call on the other handset
HS1: 2 sec 		Activate the conference call facility
HS1/HS2: 		The conference is terminated by one of the internal handset users ending the call

Telephoning

Adjusting the receiver volume

The volume can be adjusted to one of 5 settings during a call.

1 - 5 x 

Select the required volume

Talk time display

The duration of a call is displayed in minutes and seconds during the call.

Handsfree

Use this function to listen to the caller via the loudspeaker.



Activate the handsfree facility



Deactivate the handsfree facility

Muting the microphone in the handset

The microphone in the handset can be activated and deactivated during a telephone conversation.




Deactivate the microphone (muting on)



Activate the microphone

Key lock


The key lock prevents buttons on the handset activating functions inadvertently.

2 sec 

Activate the key lock function




Calls can still be taken in the normal way even when the key lock function is activated.

2 sec 

Deactivate the key lock function

Handset ringing tone


The ringing tone on the handset can be deactivated.

2 sec 

Deactivate the ringing tone



Only the base station rings in the event of an incoming call, not the handset.

2 sec 

Activate the ringing tone

Searching for the handset (paging)

If you have mislaid your handset, you can locate it easily with the aid of this function.



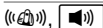
Start the search tone



Stop the search tone

Handsfree telephone (base station)

Taking a call



Take the call

Ending a call



End the call

Making a call



Enter the phone number (max. 32 digits)



Dial the phone number



It is also possible to press the Handsfree button first to obtain the dialling tone for an outside line. The digits then entered are dialled immediately.

Transferring calls to a handset

Proceed as follows to transfer a call, taken on the base station, to a handset:



Press the button during the call



Take the call on the handset

Redialling

The last number dialled can be redialled quickly and easily.



Press the button to obtain a dialling tone



Redial the last number dialled

Answering Machine

6 Answering Machine



The answering machine is equipped with a vocal operator guidance. Observe the instructions and information provided.

Setting the language

The English vocal output provided by the answering machine cannot be altered.

Setting the weekday and time

The weekday and time of receipt is announced when each message is played back.

3 sec

Activate Setting mode

or ,

Set the weekday and confirm

or ,

Set the hour and confirm

or ,

Set the minute and confirm

Playing back the weekday and time

Play the set weekday and time

Switching the answering machine on/off

3 sec

Switch the answering machine on/off

Maximum recording time

The answering machine can store up to 55 messages. The maximum recording time is 9 minutes. The maximum length of each message is 3 minutes. When the memory capacity for new messages is exhausted, no further messages are recorded.

Setting the volume

The volume can be set to one of 4 different volume levels.

or

Set the volume

Setting the number of rings (answering delay)

You can select from 2 to 9 ringing tones or the **Toll saver** setting for pre-remote access free of charge. The toll-saving, pre-remote access feature can be used to check whether new messages have been received on your answering machine from a distant telephone.


- If your call is taken after 2 rings, there are new messages on the answering machine.
- If no new messages have been recorded, the call is taken after 5 rings. Therefore, replace the receiver before the 5th ring. This means that no charges ensue.

2 sec  2-9/GS

Activate setting mode (underside of base)



 or   2-9/GS

Select setting and confirm

For further information on remote access,  Page 140.

Screening incoming calls

You can listen to an incoming call without actually taking the call.

 or 

Set the volume


Taking a call being recorded

It is possible to take a call even if the answering machine has already begun to take it. Recording of the message is stopped in this case.



Take the call




The key lock function must be deactivated in order to take a call in this way.  Page 134

Answering Machine

Selecting the answering mode

The answering machine is provided with two pre-recorded outgoing messages (OGM 1 and OGM 2). After OGM 1 has been played, the caller can leave a message. OGM 2 is purely an answer only announcement after which no message can be left. Both outgoing messages can be replaced by ones of your own. When the answering machine memory is full, OGM 2 is automatically played.

3 sec  Activate the answering machine

 Activate OGM 1 or 2



Recording/Controlling/Deleting outgoing messages

Recording an outgoing message


An outgoing message can be up to 120 seconds long.

 Activate OGM 1 or 2

3 sec  Start the recording function


  Speak your outgoing message and confirm


Checking the current outgoing message

 Play the outgoing message currently set

Deleting your own outgoing message and reverting to the standard message

After deleting your own outgoing message, the pre-recorded message is automatically reactivated.

 Play the outgoing message currently set



3 sec  Delete the outgoing message

Recording a memo

A memo is a message left directly on the answering machine which can be played back as an incoming message.

A memo cannot be longer than 2 minutes.







3 sec  Start the recording function

  Speak your memo and confirm



Playing/Deleting recorded messages

Playing back messages

The recorded messages are played back in the sequence they were recorded. The weekday and time of recording are announced before the respective message or memo is played back.

	Play the new messages
3 sec 	Play all the messages
	Stop playback
	Repeat playback of the message
2 x 	Play the previous message
	Play the next message

Deleting a message

	Play the message to be deleted
3 sec 	Delete the message

Delete all messages / memos

All the messages / memos are deleted. New messages / memos are retained.

3 sec 	Delete all the messages
---	-------------------------


Answering Machine




Remote access




You can call your answering machine from another telephone to play messages or execute other functions. A condition is that you use a telephone which implements tone dialling.




PIN code for remote access

In order to use the remote access function, you must enter the relevant security PIN code. The code set at the factory is "321".


3 sec  CODE Activate setting mode (underside of base)



 or ,  CODE Change the 1st digit and confirm

 or ,  CODE Change the 2nd digit and confirm

 or ,  CODE Change the 3rd digit and confirm


Starting remote access

 Dial your own phone number


 ,  Press the button during the outgoing message and enter the PIN code



If the code is entered incorrectly three times, the line is automatically disconnected.



You can now execute other functions.  Function Assignment To Buttons table on Page 141

Remote activation of the answering machine

 Dial your own phone number




If you forgot to switch your answering machine on, your call is taken after 15 rings.

 ,  Press the button during the outgoing message and enter the PIN code

9

Activate the answering machine

You can now execute other functions.  Function Assignment To Buttons table on Page 141


Answering Machine

Function assignment to buttons for remote access



Every remote access process is automatically cancelled if there is no input within 10 seconds.


The functions assigned to the buttons are dependent on the mode currently activated. The following table provides an overview of the respective functions assigned to the individual buttons.

Button	Functions
1	Play message again
2 x 1	Play previous message
2	Play message / Pause playback
3	Play next message
4	Play outgoing message currently set
5	Record outgoing message (select required outgoing message mode beforehand with 9)
6	Stop
7	Delete
8	Switch off answering machine
9	Switch on answering machine / Select outgoing message
0	Delete all old messages
*	Skip outgoing message
#	Record memo
	Replace the receiver on-hook to end remote access

PABX / Supplementary Services

7 PABX / Supplementary Services

R-button on private branch exchanges

If the telephone is connected to a private branch exchange, all the functions associated with the **R-button**, such as transferring calls, automatic call back, etc., can be used. Refer to the operating manual provided with your private branch exchange as to which Recall time (Flash time) must be set in order to use these functions. The dealer where you purchased the exchange can provide information as to whether the telephone will work properly with the exchange. Setting the Recall (Flash) time  Pages 144 and 145.

Dialling pause

When using private branch exchanges, it is necessary to dial a specific number to obtain the dialling tone for an outside line. When using some older private branch exchanges, it takes a little time before the dialling tone becomes audible. In the case of such private branch exchanges, a dialling pause can be inserted after the number for an outside line in order to continue dialling directly without having to wait for the dialling tone.




Insert a dialling pause

After dialling the number for the outside line, the telephone then waits a defined time before dialling the actual phone number.



The pause can also be stored with the phone numbers in the phone number memory.

R-button and supplementary services

Your telephone supports supplementary services provided by your telephone network provider, such as brokering, call waiting and conference facility. These supplementary services can be used by implementing the **R-button**. Please contact your telephone network provider regarding which Recall (Flash) time must be set to use the supplementary services. Please contact the telephone network provider with regard to enabling the supplementary services. Setting the Recall (Flash) time  Pages 144 and 145.

PABX / Supplementary Services

Caller number display (CLIP¹)



The caller number display function is a supplementary service offered by telephone network providers. Contact your network provider for further information.

If this function is available with your telephone line, the number of the caller appears in the display when the phone rings. If the caller has suppressed transmission of his phone number, the corresponding message appears in the display. The phone number is not displayed and, as a result, is not stored in the calls log.

Answering machine in the telephone network

An answering machine in the telephone network is a supplementary service offered by many telephone network providers. If your telephone network provider has an answering machine available for you in the telephone network, an envelope icon appears in the display when new messages have been recorded on it for you (**VMWI**²). This function can only be used when your telephone network provider actually offers the service. Contact your network provider for further information.

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation

² **VMWI**: Visual Message Waiting Indication

Settings







8 Settings

Handset

Handset ringing settings







Nine different ringing melodies and corresponding volume settings can be set on the handset.

Setting the ringing melody

2 sec  Activate Setting mode
 /  or  / ,  Select ringing melody and confirm




Setting the ringing tone volume

The volume can be set to one of five different levels or switched off completely.





 Activate Setting mode
 /  or  / ,  Select the volume and confirm

Receiver and handsfree volume

The volume of the receiver and handsfree function can be set to one of five different levels.

 or  Press the button and wait for the dialling tone
1 - 5 x  Select the required volume

Recall (Flash)

The  /  button on the handset can be assigned two Recall (Flash) times:  (100 ms) or  (300 ms)

2 sec  Select the Flash time

Tone or Pulse dialling mode

Select the setting  (DTMF/TONE) or  (PULSE).

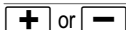
2 sec  Select the dialling mode

For further information,  Page 148.

Base station

Base station ringing tone volume

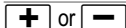
The volume of the base station can be set to one of four different levels.



Press when the base station is ringing


Handsfree volume for telephoning with the base station

The volume for telephoning handsfree with the base station can be set to one of eight different levels.



Press during the call

Recall (Flash)

The  button on the base station can be assigned one of two Recall (Flash) times: 100 ms or 300 ms

Select the 100 ms or 300 ms setting using the sliding switch on the underside of the base station.



Tone or Pulse dialling mode

Select the T (DTMF/TONE) or P (PULSE) setting using the sliding switch on the underside of the base station.









For further information,  Page 148.

Phone Number Memory

9 Phone Number Memory

Up to 10 phone numbers can be stored in the phone number memory.











Storing phone numbers

2 sec 	Activate Save mode
 	Enter the phone number (max. 25 digits) and confirm it
  to 	Select the memory location










Phone numbers stored in the memory locations are overwritten when new numbers are assigned.

Modifying stored phone numbers

	Open the phone number memory
  to 	Select the memory location
2 sec 	Activate Edit mode
 /R or 	Move the cursor
 and  , 	Modify the phone number and confirm

Deleting phone numbers stored in the phone number memory

	Open the phone number memory
  to 	Select the memory location
2 sec 	Activate Edit mode
2 sec  , 	Delete the phone number and confirm

10 Calls Log

A total of 20 calls can be stored in the calls log.



The caller number display function is an optional service offered by telephone network providers. The caller number appears in the display if the service is offered by your telephone network provider. Contact your network provider for further information. If this service is not offered, the incoming calls are not displayed.

Displaying phone numbers in the calls log

The phone numbers stored in the calls log are assigned a consecutive number and the date and time of receipt.



Open the calls log



Scroll forwards with display of date, time and phone number



Scroll back without displaying the phone number



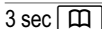
If the date and time were not transmitted, dashes appear in the display instead of the data.

Storing phone numbers in the phone number memory

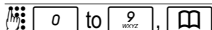
A phone number stored in the calls log can be saved directly in the phone number memory.



Open the calls log and select the phone number



Start the storing process

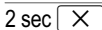


Select the memory location and confirm

Deleting phone numbers from the calls log



Open the calls log and select the phone number




Delete the phone number

Special Functions

11 Special Functions

Dialling mode

The telephone can be operated in analogue exchanges (PULSE) as well as in new, digital exchanges (TONE/DTMF). Setting the dialling mode  Pages 144 and 145.

Temporary tone dialling

If you only operate the telephone using the PULSE dialling mode, you can still make use of the advantages of TONE dialling mode (e.g.: remote access of the answering machine in the telephone network). During a call, you can temporarily switch to Tone dialling.



Press the button during the call

When the call is ended, the equipment automatically switches back to Pulse dialling.

Connecting the headset

The headset can be connected using a connection port located on the right-hand side of the handset. Use a 2.5 mm stereo phone jack to connect the headset. There is no guarantee the headset will function properly.

Extending the telephone system

12 Extending the telephone system









The internationally approved **GAP**¹ standard regulates the compatibility of handsets and base stations from different manufacturers. As a result, it is possible to integrate SWITEL devices and devices from other manufacturers together in one telephone system. It is possible, however, that some functions are not available.

Multiple handsets

Up to 5 handsets can be registered on the base station.

Registering handsets

Before starting with the registration process for a handset, switch the base station to Registration mode.

10 sec 	  	Activate Registration mode	
 /R and 		Start the registration process	
 <input type="text" value="1"/>	to	<input type="text" value="4"/>	Select a number for the base station
			Enter the PIN code ("0000")

Following registration, the handset is automatically assigned an internal call number. The internal call number appears in the display.






To register handsets from other manufacturers, please refer to the operating manual supplied with them.

Deregistering handsets



A handset can only be deregistered from a base station using another handset registered to that base station.

<input type="text" value="X"/>	and		Start the deregistering process
			Enter the PIN code ("0000")
 <input type="text" value="1"/>	to	<input type="text" value="5"/>	Select the handset to be deregistered

¹ **GAP: Generic Access Profile** = Standard for the interoperation of handsets and base stations from other manufacturers.

Extending the telephone system

Multiple base stations

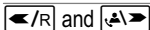
You can increase the range of your handset by registering it on several base stations. It can be simultaneously registered on up to 4 different base stations. Each base station requires its own telephone line socket. Connections can be used with the same call number or with different ones.



Calls in progress cannot be transferred from one base station to another.

Selecting a base station manually

Select a base station manually via which you wish to use telephone functions.



Start the base station selection process



Select the required base station

Increasing the range

Position the base stations so that the ranges of the individual base stations overlap. Test the ranges of the handsets because obstructions in buildings restrict the range. Register the handset on all the base stations. The handset automatically searches for the nearest base station providing the best connection.

Mobility through registration at various locations

Register the handset on various base stations at different locations. Regardless of your current location, the handset automatically searches for a base station within range.

13 In Case of Problems

Should problems arise with the telephone, please refer to the following information first. In the case of claims under the terms of guarantee, contact your sales outlet. There is a 2 year period of guarantee.

Problems and solutions

Problems	Solutions
No connection to base station possible	<ul style="list-style-type: none">- Check that the handset has been registered on the base station with the correct PIN code ("0000"). ☞ Page 149
No telephone calls possible	<ul style="list-style-type: none">- The telephone is not connected properly or is defective. Only use the telephone connection cable supplied.- Test whether the telephone connection is in order by using another telephone.- The power adaptor plug is not plugged in or there is a complete power failure.- The rechargeable batteries are empty or defective.- The handset is too far from the base station.- Dialling mode is set incorrectly. ☞ Pages 144 and 145
Connection is disturbed or cut off	<ul style="list-style-type: none">- The handset is too far from the base station.- The base station is in an unsuitable location.
The system no longer responds	<ul style="list-style-type: none">- Disconnect the power adapter plug from the power socket for 5 minutes.

In Case of Problems

Problems	Solutions
The batteries are empty within a short time	<ul style="list-style-type: none">- The batteries are empty or defective.- Place the handset in the base station properly. Clean the contact surfaces on the handset and base station with a soft, dry cloth.- Place the handset in the base station for 14 hours.
The caller number display (CLIP ¹) does not function	<ul style="list-style-type: none">- The caller number display function is a supplementary service offered by telephone network providers. Contact your network provider for further information.- The caller has suppressed the transmission of their phone number.
The answering machine does not record any messages	<ul style="list-style-type: none">- Ensure that the answering machine is connected correctly and switched on.- Check whether the answering machine memory is full. Delete messages from the memory, if necessary. ☞ Page 139
No memo can be recorded	<ul style="list-style-type: none">- Check whether the answering machine memory is full. Delete messages from the memory, if necessary. ☞ Page 139
No remote access functions can be executed	<ul style="list-style-type: none">- Check that the correct security code has been entered for the remote access. ☞ Page 140- The telephone used for remote access must be set to tone dialling.

¹ **CLIP:** Calling Line Identification Presentation

14 Technical Properties

Technical data

Feature	Value
Standard	DECT-GAP¹
Power supply	Input: 230 VAC 50 Hz / 60 mA Output: 9 VDC / 500 mA / 4.5 VA
Range	Outdoors: Approx. 300 m Indoors: Approx. 50 m
Standby	Up to 120 h
Max. talk time	Up to 13 h
Rechargeable battery pack	2 x 1.2 V, size: AAA
Dialling mode	Tone dialling mode Pulse dialling mode
Permissible ambient temperature	10°C to 30°C
Permissible relative humidity	20% to 75%
Flash function	100 ms, 300 ms

Declaration of Conformity

This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive:

1999/5/EU directive on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE symbol on the device.



¹ **DECT**: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard for cordless telephones.

GAP: Generic Access Profile = Standard for the interoperation of handsets and base stations from other manufacturers.

Maintenance / Guarantee

15 Maintenance / Guarantee

Maintenance

- Clean the housing surfaces with a soft, fluff-free cloth.
- Never use cleaning agents or solvents.

Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. Carefully selected materials and highly developed technology ensure perfect functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply where the cause of equipment malfunction is the fault of the telephone network operator or any interposed private branch extension system. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defect parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or devices become our property. Claims for damages are excluded except in cases of intent or gross negligence on the part of the manufacturer.

If your device does show signs of a defect within the period of guarantee, please contact the sales outlet where you purchased the SWITEL device, producing the purchase receipt as evidence. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet. No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

16 Index

A

- Answer delay, 137
- Answering machine, 136
- Answering machine in the telephone network, 143
- Answering mode, 138

B

- Base station, 123, 150
- Battery charge status, 124
- Belt clip, 124
- Brokering, 133

C

- Call back, 131
- Call screening, 137
- Caller number display, 143
- Calls log, 147
- Chain dialling, 132
- Charges, 137
- Charging, 124
- Charging station, 123
- CLIP, 143
- Conference calls, 133
- Connecting the headset, 148
- Controlling, 138

D

- Declaration of Conformity, 153
- Delete, 139
- Deleting, 138, 139
- Deregistration, 149
- Dialling, 131
- Dialling mode, 148
- Dialling pause, 142
- Display icons, 127

E

- Ending a call, 131, 135
- Extending, 149

F

- Forwarding calls, 133, 135
- Function assignment to buttons, 141
- Functions, 148

G

- Guarantee, 154

H

- Handsets, 149
- Handsfree, 134
- Handsfree telephone, 135
- Holding a call, 133

I

- Inserting the batteries, 123
- Internal calls, 132

K

- Key lock, 134

L

- Language setting, 136
- Linking numbers, 132

M

- Maintenance, 154
- Making a call, 131, 135
- Memo, 138
- Memos, 139
- Messages, 139
- Muting, 134
- Muting button, 134

Index

N

- Notation, 127
- Number of rings, 137

O

- Operation, 127
- Outgoing messages, 138

P

- Package contents, 122
- Paging, 135
- Phone number memory, 131, 146
- PIN code, 140
- Playing back, 139
- Private branch exchanges, 142
- Problems, 151
- Problems and solutions, 151
- Pulse dialling mode, 148

Q

- Quick reference instructions, 129

R

- R-button, 142
- Range, 150
- Receiver volume, 134
- Recording, 138
- Recording time, 136
- Redialling, 131, 135
- Registering, 149
- Remote access, 140
- Remote activation, 140
- Replace receiver, 131, 135
- Ringling melody, 134

S

- Safety information, 120
- Searching for the handset, 135
- Settings, 144
- Starting up, 122
- Supplementary services, 142
- Switching off, 136
- Switching on, 136

T

- Taking a call, 131, 135
- Taking a call being recorded, 137
- Talk time, 134
- Technical data, 153
- Telephoning, 131
- Temporary tone dialling, 148
- Time, 136
- Tone dialling mode, 148
- Transferring calls, 133, 135
- Troubleshooting, 151

V

- VMWI, 143
- Volume, 136

W

- Weekday, 124, 136

SWITEL

Declaration of conformity

WE TELGO AG
OF Route d'Englisberg 17
CH-1763 Granges-Paccot

Declare under our own responsibility that the product

MODEL: DCT537, DCT5372, DCT5373, DCT5374

DESCRIPTION: Cordless DECT telephone

Is in conformity with directives: R&TTE Directive (1999/5/EC)

COMPLIANCE IS ACHIEVED BY CONFORMITY TO THE FOLLOWING:

EN 301 406 (03/2001), EN 301 406 (01/2003), EN 301 489-1/-6, EN 60950 (2000)

AUTHORISED BY:

Signed:



Name (printed):

Selim Dusi

Position in company:

Managing Director

Date of issue:

13.12.2005

Copies of this document will be held on file for a period of 10 years after the last production.



Supplier: TELGO AG, Route d'Englisberg 17
CH-1763 Granges-Paccot

Product: DCT537, DCT5372, DCT5373, DCT5374

This product is intended for connection to analogue PSTN lines within Switzerland. However, due to differences between the individual PSTNs provided in the different countries, the approval does not, of itself, give an unconditional assurance of successful operation on every PSTN network termination point.